



EZA ENERGIE ZEN ALTERNATIVE

CLIMATISEUR SMART POWER TWIN

Réf. 703440 / 703441



EN : Smart Power TWIN Conditioner

ES : Aire acondicionado Smart Power Twin

IT : Climatizzatore Smart Power Twin

DE : Smart Power Twin Klimaanlage

NL : Smart Power TWINconditioner

1. INTRODUCTION GÉNÉRALE

Merci d'avoir choisi un climatiseur de toit EZA Smart Power TWIN.

Conçu pour les véhicules de loisirs (camping-cars et fourgons aménagés), il assure le confort thermique de l'habitacle en modes climatisation, chauffage et ventilation, selon le modèle.

La gamme EZA Smart Power TWIN intègre une technologie de nouvelle génération, notamment un compresseur « twin rotor », offrant :

- une meilleure efficacité énergétique,
- une montée en régime progressive,
- un fonctionnement plus silencieux avec moins de vibrations.

Les spécificités propres à chaque modèle sont détaillées dans la section Caractéristiques techniques.

Ce manuel est destiné à l'utilisateur final. Il présente les informations nécessaires pour :

- utiliser le climatiseur et ses commandes,
- exploiter l'application mobile associée (le cas échéant),
- réaliser l'entretien courant et le dépannage simple.

Ce climatiseur fonctionne en 220–240 V~ / 50 Hz et contient un gaz réfrigérant R32 inflammable.

L'installation, la mise en service et toute intervention technique doivent être effectuées exclusivement par un professionnel qualifié, conformément aux réglementations en vigueur.

Le produit doit être utilisé conformément aux instructions du présent manuel et à sa destination, conformément au règlement (UE) 2023/988 (GPSR).

Toute utilisation non conforme peut entraîner des risques et dégager la responsabilité du fabricant.

2. CONSIGNES DE SECURITE UTILISATEUR

Lire attentivement ces consignes avant toute utilisation.

Le non-respect peut entraîner des dommages matériels, des blessures ou une détérioration du produit.

- Fonctionne exclusivement sous **220–240 V~ / 50 Hz**.
- Usage prévu **véhicule à l'arrêt**, raccordé à une alimentation 230 V conforme.
- Ne jamais alimenter directement par le circuit moteur.
- Ne pas intervenir sur l'appareil ou ses raccordements électriques.
- Ne pas démonter, modifier ou réparer soi-même.
- Ne pas utiliser si l'appareil est endommagé ou présente un fonctionnement anormal.
- Ne pas obstruer les entrées/sorties d'air ni introduire d'objets dans les grilles.
- Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.

Gaz réfrigérant inflammable (R32)

- Toute intervention sur le circuit frigorifique est interdite à l'utilisateur.
- En cas d'incendie : utiliser un extincteur adapté (ne pas utiliser d'eau).
- Ne pas exposer l'appareil à des sources d'ignition.
- Stocker au sec, ventilé et protégé des chocs.
- Ne pas passer le véhicule en station de lavage automatique lorsque l'appareil est monté.
- Ne pas entreposer d'objets combustibles à proximité des zones de soufflage (distance recommandée ≥ 50 cm).
- Gaz à effet de serre fluoré au sens du règlement (UE) 517/2014.
- Ne pas libérer dans l'atmosphère.
- Toute intervention sur le circuit frigorifique doit être réalisée par un personnel certifié conformément à la réglementation F-Gas en vigueur.

☞ En cas de dysfonctionnement, cesser l'utilisation et contacter un professionnel qualifié ou le service après-vente.

3. DESCRIPTION DU PRODUIT ET COMMANDES

Le climatiseur de toit EZA Smart Power TWIN est composé :

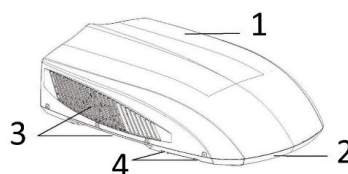
- d'une unité extérieure, installée sur le toit du véhicule,
- d'un diffuseur intérieur, installé dans l'habitacle.

L'ensemble assure le confort thermique par climatisation, chauffage et ventilation.

Unité extérieure

- Intègre le compresseur, l'échangeur thermique et le circuit frigorifique
- Conçue pour résister aux conditions extérieures

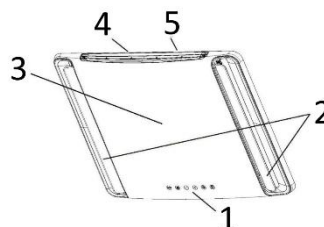
1	Capot
2	Base inférieure
3	Grilles d'entrée d'air
4	Evacuation des condensats



Diffuseur intérieur

- Diffusion de l'air dans l'habitacle
- Intègre les commandes principales

1	Panneau de commande tactile
2	Grille de soufflage
3	Eclairage LED
4	Filtre à air
5	Grille de reprise d'air



4. UTILISATION DU CLIMATISEUR

CONSEILS PRATIQUES

Plage de températures de fonctionnement :

Le climatiseur de toit EZA Smart Power TWIN est conçu pour fonctionner dans les plages de température suivantes :

- Mode chauffage : -10°C à $+24^{\circ}\text{C}$
- Mode climatisation : $+18^{\circ}\text{C}$ à $+46^{\circ}\text{C}$

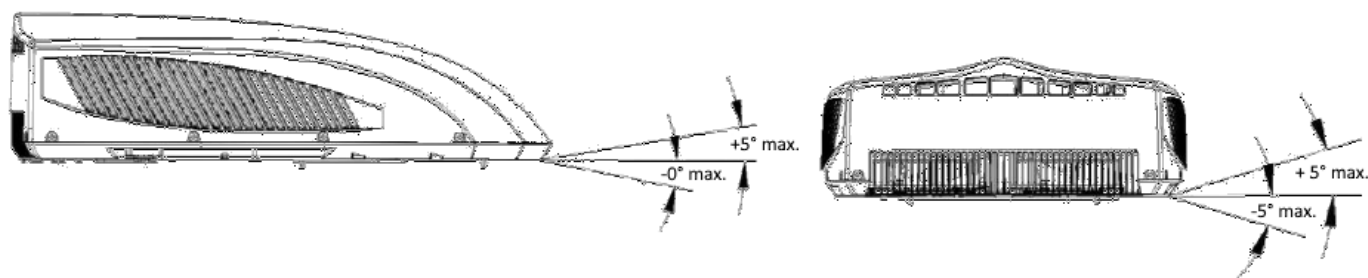
En dehors de ces plages, le fonctionnement peut être limité ou interrompu automatiquement afin de protéger le système. Les performances peuvent varier selon la température extérieure, la température intérieure du véhicule et les conditions d'installation.

Conseils de réglages :

- Ajuster la température de consigne progressivement
- Régler la vitesse de ventilation selon le confort souhaité
- Fermer portes, fenêtres et lanterneaux
- Éviter les cycles marche/arrêt fréquents

Inclinaison du véhicule

Pour préserver le compresseur et garantir l'évacuation correcte des condensats, ne pas faire fonctionner le climatiseur lorsque le véhicule présente une inclinaison excessive.



Recommandation : stationner le véhicule avec une inclinaison 5° en longitudinal et en transversal.

Une inclinaison trop importante peut entraîner une évacuation d'eau dégradée, des performances réduites et une usure prématurée.

FONCTIONNEMENT DE LA TELECOMMANDE

PRESENTATION



	Réglage vitesse ventilateur
	Envoi signal
	Mode de fonctionnement
	Mode Automatique
	Mode froid
	Mode déshumidificateur
	Mode ventilation
	Mode chaud
	Mode nuit
	Lumière
	Fonction X-fan
	Réglage température ambiante
	Horloge
	Réglage température
	Fonction Wifi
	Réglage heure
	Minuterie ON/OFF
	Oscillation
	Mode sécurité / verrouillage.

MODE D'EMPLOI

La télécommande permet de piloter les principales fonctions du climatiseur.

Certaines fonctions peuvent ne pas être disponibles selon le modèle.

Dans ce cas, l'appui sur la touche correspondante n'a aucun effet.

À la mise sous tension :

- un signal sonore est émis,
- le voyant d'alimentation s'allume.

À chaque appui :

- l'icône de transmission clignote,
- un signal sonore confirme la réception.

Portée maximale : 8 m, sans obstacle.

Bouton ON/OFF

Permet d'allumer ou d'éteindre le climatiseur.

Après arrêt, le ventilateur peut fonctionner brièvement : fonctionnement normal.

Bouton MODE

Sélection du mode :

- **AUTO** : fonctionnement automatique (température non réglable).
- **COOL** : climatisation.
- **DRY** : déshumidification (vitesse fixe).
- **FAN** : ventilation seule.
- **HEAT** : chauffage.

⚠ En mode chauffage, le ventilateur peut démarrer avec un délai de 1 à 5 minutes pour éviter l'air froid.

Réglage température (+ / -)

- Appui court : ± 1 °C
- Appui long : défilement rapide

Plage : 16 à 30 °C

Non réglable en mode AUTO.

Ces touches servent également au réglage de l'horloge et des minuteries.

Bouton FAN

Permet de sélectionner la vitesse :

AUTO → faible → moyenne → élevée → AUTO

- En mode AUTO, la vitesse est automatique.
- En mode DRY, non réglable.

- Fonction X-FAN :

Maintenir FAN 2 s (en mode COOL ou DRY).

Le ventilateur continue quelques minutes après arrêt pour sécher l'unité intérieure.

Non disponible en AUTO, FAN ou HEAT.

Bouton MENU

Accès aux fonctions secondaires (selon modèle) :

- Éclairage LED : Active/désactive l'éclairage du diffuseur.
- Mode nuit (SLEEP) : Réduction du bruit et ajustement progressif de la température.
- Balancement haut/bas : Active le mouvement vertical des volets.
- Affichage température ambiante : Affiche temporairement la température intérieure.
- TIMER ON / OFF: Programme la mise en marche ou l'arrêt automatique. Réglage via + / -, validation par SET.
- Horloge : Permet de régler l'heure.
- TURBO (si disponible) : Fonctionnement à vitesse maximale pour atteindre rapidement la température souhaitée.

Validation par la touche SET.

Fonctions combinés

- Sécurité enfant

Appuyer simultanément sur "+" et "-".

Verrouille les commandes (icône cadenas).

- Changement °C / °F

Appareil à l'arrêt : "-" + "MODE".

- WiFi

"MODE" + "TURBO".

Appui long (10 s) : réinitialisation WiFi.

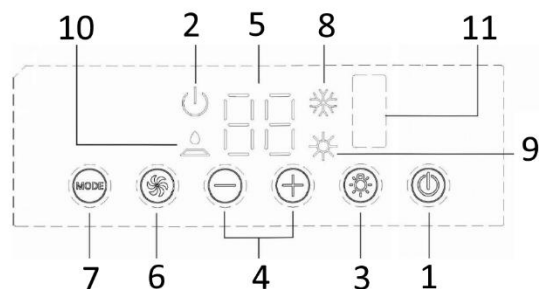
Remplacement des piles

- 2 piles AAA 1,5 V
- Respecter la polarité
- Retirer les piles en cas de non-utilisation prolongée

Remplacer si affichage faible ou absent.

UTILISATION DU PANNEAU DE COMMANDE TACTILE

PRESENTATION



1	Bouton ON/OFF
2	Indicateur ON/OFF
3	Bouton éclairage
4	Bouton +/-
5	Indicateur de température
6	Bouton vitesse de ventilation
7	Bouton Mode
8	Indicateur de mode Froid
9	Indicateur de mode Chaud
10	Indicateur de vérification du filtre
11	Récepteur télécommande

MODE D'EMPLOI

Bouton ON/OFF

Allume ou éteint le climatiseur.

Bouton éclairage

Active / désactive l'éclairage d'ambiance du diffuseur.

Boutons températures (+ / -)

Réglage de la consigne : "+" augmente / "-" diminue. Plage : 16 à 30 °C.

Bouton vitesse de ventilation Sélection successive : FAIBLE → MOYENNE → ÉLEVÉE → TURBO

Bouton MODE

Sélection du mode :

CLIMATISATION / VENTILATION / DÉSHUMIDIFICATION / CHAUFFAGE

Indicateur de vérification du filtre

Voyant de rappel d'entretien (≈ 250 h de fonctionnement).

Indique qu'un nettoyage du filtre est nécessaire.

- Réinitialisation :

Couper l'alimentation → nettoyer le filtre → remettre en place → rétablir l'alimentation → maintenir "+" 5 s.

CONFIGURATION DE L'APPLICATION EWPE SMART

Le climatiseur peut être commandé via une application mobile dédiée.



Téléchargement

- Scanner le QR code présent sur le produit ou dans la notice,
- ou rechercher l'application "Ewpe Smart" sur l'App Store ou Google Play.
- Télécharger et installer l'application.

L'application est compatible :

- iOS (à partir d'iOS 7.0)
- Android (à partir d'Android 4.4)



Création du compte

Créer un compte utilisateur, ou se connecter à un compte existant.

- Ouvrir l'application.
- Sélectionner le pays.
- Renseigner : nom d'utilisateur, adresse e-mail et mot de passe.
- Accepter les conditions d'utilisation et la politique de confidentialité.
- Valider la création du compte via le code de vérification reçu.

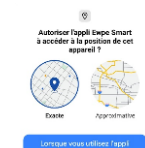


Autorisations requises

Lors du premier lancement, l'application peut demander :

- L'accès au Bluetooth (détection des appareils à proximité).
- L'accès aux appareils à proximité.
- L'accès à la localisation (requis par certains systèmes Android pour la configuration WiFi).

☞ Ces autorisations sont nécessaires uniquement pour la phase de configuration initiale.

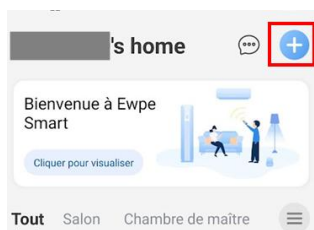


Mise en mode appairage du climatiseur

Avant la détection :

- Mettre le climatiseur sous tension.
- Sur la télécommande, maintenir simultanément les touches **MODE + TURBO** pendant 10 secondes.

Le module WiFi passe alors en mode configuration.



Ajout de l'appareil

- Ouvrir l'application.
- Appuyer sur l'icône "+" en haut à droite.
- Lorsque l'appareil apparaît (expl. GR-AC_15000_09...), le sélectionner.



Connexion au réseau WiFi

⚠ Le climatiseur fonctionne uniquement en WiFi 2,4 GHz.

- Vérifier que le smartphone est connecté à un réseau 2,4 GHz.
- L'écran doit afficher "2.4GHz".
- Sélectionner le réseau WiFi souhaité.
- Saisir le mot de passe.
- Valider.



Validation de la connexion

Une fois connecté :

- L'appareil apparaît dans l'écran principal de l'application.
- La température et les commandes sont accessibles.
- Les réglages effectués via l'application sont synchronisés avec le diffuseur.



🔗 Pour plus d'informations, consulter la rubrique **"Aide"** dans l'application.

⚠ Problèmes fréquents

- Réseau WiFi en 5 GHz → non compatible.
- Mot de passe incorrect.
- Routeur configuré en double bande avec même nom SSID (2,4 / 5 GHz).
- Smartphone basculant automatiquement sur 5 GHz.

🔗 En cas d'échec :

Réaliser une nouvelle réinitialisation WiFi (MODE + TURBO 10 s) et recommencer la procédure.

🔗 En cas de dysfonctionnement, utiliser la télécommande ou les commandes du diffuseur et contacter le service après-vente.

Responsabilité :

L'application Ewpe Smart est développée par un éditeur tiers.

Le traitement des données est régi par la politique de confidentialité de l'éditeur de l'application.

EZA n'est pas responsable du traitement des données effectué par l'application tierce.

🔗 Pour plus d'informations, consulter la rubrique **"Aide"** dans l'application.

5. ENTRETIEN COURANT

Seules les opérations suivantes sont autorisées à l'utilisateur.

Recommandations

Action	Périodicité	Instructions
Nettoyage du filtre à air (diffuseur)	Lorsque le voyant VÉRIFICATION FILTRE s'allume (plus fréquent si environnement poussiéreux)	Aspirer ou laver à l'eau tiède (sans détergent agressif). Laisser sécher complètement avant remise en place.
Nettoyage du serpentin du condenseur (unité extérieure)	2 fois par an	Retirer le capot supérieur pour accéder au serpentin. Nettoyer avec précaution sans endommager les ailettes.
Nettoyage du diffuseur intérieur	Régulièrement selon salissure	Utiliser un chiffon doux légèrement humide. Ne pas projeter d'eau directement sur l'appareil.
Contrôle des évacuations de condensats	Avant chaque remise en service, 2 fois par an au minimum.	Maintenir les sorties d'évacuation dégagées (saletés, feuilles, etc.). Une obstruction peut entraîner infiltration d'eau ou dysfonctionnement. La présence occasionnelle d'eau sous le véhicule en fonctionnement prolongé est normale.

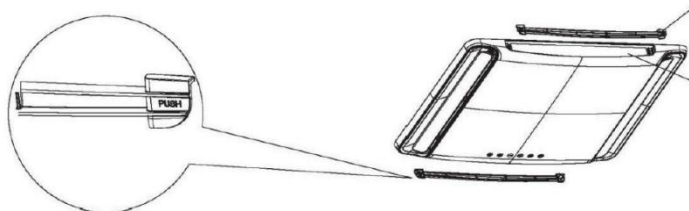
⚠ Toute maintenance ou réparation autre que les opérations ci-dessus doit être réalisée exclusivement par un professionnel qualifié.

Précautions importantes

- Avant toute opération d'entretien, couper impérativement l'alimentation électrique au niveau du véhicule.
- Ne pas nettoyer le climatiseur au nettoyeur haute pression ni au nettoyeur vapeur
- Lors du lavage du véhicule, ne pas pulvériser d'eau dans les entrées/sorties d'air.

⚠ Risques : infiltrations, dommages électriques, dysfonctionnements.

Comment retirer le filtre à air ?



Appuyer simultanément sur les zones marquées « **PUSH** » situées de chaque côté de la grille de reprise d'air. Retirer la grille, puis extraire le filtre.

6. PANNES ET SOLUTIONS

Les dysfonctionnements suivants peuvent être liés aux conditions d'utilisation ou à l'alimentation du véhicule. Avant toute action, vérifier que le climatiseur est utilisé conformément à cette notice.

Vérifications simples

Problème	Cause possible	Action recommandée
Ne démarre pas	Alimentation absente	Vérifier la présence du 220–240 V~
S'arrête rapidement	Alimentation instable	Contrôler la source d'alimentation
Froid / chaud insuffisant	Réglage inadapté	Ajuster la température de consigne
Débit d'air faible	Filtres encrassés	Nettoyer les filtres
Bruit élevé	Vitesse ventilation élevée	Réduire la vitesse
Application inactive	Connexion WiFi instable	Vérifier le réseau / utiliser la télécommande ou le panneau tactile

SI LE PROBLEME PERSISTE, CONTACTER L'INSTALLATEUR OU LE SERVICE APRES-VENTE.

Codes erreur

En cas d'anomalie, l'afficheur du diffuseur peut clignoter pour indiquer un code erreur.

Code	Signification / Action
H3 / E8	Redémarrer l'appareil. Si le défaut persiste, contacter un professionnel qualifié.
PL	Tension d'alimentation insuffisante (< 184 V). Vérifier la source 220–240 V~.
F1 / F2 / F3 / F4 / F0 / JF	Défaut interne – intervention d'un professionnel requise.
H1	Mode dégivrage actif – fonctionnement normal.

⚠ ARRÊT IMMÉDIAT REQUIS

Cesser immédiatement l'utilisation et contacter un professionnel en cas de :

- Odeur anormale
- Bruit ou vibrations excessives
- Fuite d'eau inhabituelle
- Code erreur persistant après redémarrage

7. CARACTERISTIQUES TECHNIQUES

Caractéristique	Smart Power TWIN 2700 W	Smart Power TWIN 3600 W
Référence commerciale	703440	703441
Type de produit	Climatiseur de toit pour véhicule de loisirs	
Plage de fonctionnement – Chauffage	–10 °C à +24 °C	
Plage de fonctionnement – Climatisation	+18 °C à +46 °C	
Alimentation	220–240 V~	220–240 V~
Fréquence	50 Hz	50 Hz
Mode climatisation – Puissance	2650 W	3600 W
Mode climatisation – Puissance absorbée	950 W	1100 W
Mode chauffage – Puissance	2500 W	3400 W
Mode chauffage – Puissance absorbée	780 W	950 W
Puissance nominale	1300 W	1350 W
Technologie compresseur	Twin rotor	
Gaz réfrigérant	R32 – Gaz à effet de serre fluoré	

	Manipulation soumise aux dispositions du règlement (UE) 517/2014.
Charge de gaz	0,38 kg
PRG (GWP)	675
Équivalent CO ₂	0,25 t
Indice de protection	IPX4
Poids net (unité extérieure)	29,5 kg
Poids net (diffuseur intérieur)	2,7 kg
Dimensions unité extérieure (L × l × H)	114,6 × 78,3 × 40,5 cm

Les caractéristiques peuvent évoluer sans préavis dans le cadre d'améliorations techniques continues.
Les performances réelles peuvent varier selon les conditions d'installation et d'utilisation.

8. INFORMATIONS REGLEMENTAIRES

Le produit est conforme aux réglementations européennes applicables, notamment :

- Directive Basse Tension 2014/35/UE
- Directive CEM 2014/30/UE
- Règlement CEE-ONU R10
- Règlement (UE) 517/2014 relatif aux gaz à effet de serre fluorés
- Directive 2012/19/UE relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE)
- Règlement (UE) 2023/988 relatif à la sécurité générale des produits (GPSR)

Gaz réfrigérant : R32 – 0,38 kg – PRG 675 – Éq. CO₂ 0,25 t

Le marquage CE atteste de cette conformité.

9. GARANTIE - SERVICES - FIN DE VIE

Garantie

Garantie 2 ans contre tout défaut de fabrication dans le cadre d'une utilisation normale du produit.

La garantie couvre exclusivement les défauts de matériaux et de fabrication.

Elle ne couvre pas les dommages liés à :

- chocs ou chutes,
- mauvaise installation ou utilisation non conforme,
- usure normale,
- immersion ou infiltration,
- intervention non autorisée.

La preuve d'achat est obligatoire pour toute demande de prise en charge.

Pour toute demande, contacter en priorité votre revendeur ou installateur.

Recyclage



Ce produit est soumis à la directive 2012/19/UE relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE).

Le symbole de la poubelle barrée indique que ce produit ne doit pas être éliminé avec les déchets ménagers. Il doit être déposé dans un point de collecte approprié pour le recyclage des équipements électriques et électroniques.

Le fluide frigorigène R32 doit être récupéré exclusivement par un professionnel qualifié et certifié, conformément à la réglementation en vigueur.

Toute élimination non conforme peut entraîner des risques pour l'environnement et la santé.

1. GENERAL INTRODUCTION

Thank you for choosing an EZA Smart Power TWIN roof air conditioner.

Designed for recreational vehicles (motorhomes and campervans), it ensures a comfortable temperature inside the cabin in cooling, heating and ventilation modes, depending on the model.

The EZA Smart Power TWIN range incorporates next-generation technology, notably a 'twin rotor' compressor, offering:

- improved energy efficiency,
- smooth acceleration,
- quieter operation with less vibration.

The specific features of each model are detailed in the Technical Specifications section.

This manual is intended for the end user. It provides the information needed to:

- operate the air conditioner and its controls,
- use the associated mobile app (where applicable),
- carry out routine maintenance and simple troubleshooting.

This air conditioner operates at 220–240 V~ / 50 Hz and contains the flammable refrigerant R32.

Installation, commissioning and any technical work must be carried out exclusively by a qualified professional, in accordance with current regulations.

The product must be used in accordance with the instructions in this manual and for its intended purpose, in accordance with Regulation (EU) 2023/988 (GPSR).

Any non-compliant use may result in risks and release the manufacturer from liability.

2. USER SAFETY INSTRUCTIONS

Read these instructions carefully before use.

Failure to comply may result in property damage, personal injury or damage to the product.

- Operates exclusively at **220–240 V~ / 50 Hz**.
- Intended for use with **the vehicle stationary**, connected to a compliant 230 V power supply.
- Never connect directly to the engine circuit.
- Do not tamper with the device or its electrical connections.
- Do not dismantle, modify or repair the device yourself.
- Do not use if the unit is damaged or is not functioning correctly.
- Do not block the air inlets/outlets or insert objects into the grilles.
- Children must not play with the appliance.

Flammable refrigerant gas (R32)

- The user must not carry out any work on the refrigeration circuit.
- In the event of a fire: use a suitable fire extinguisher (do not use water).
- Do not expose the appliance to sources of ignition.
- Store in a dry, well-ventilated place, protected from impact.
- Do not take the vehicle through an automatic car wash whilst the unit is fitted.
- Do not store flammable objects near the air outlets (recommended distance ≥ 50 cm).
- Fluorinated greenhouse gas within the meaning of Regulation (EU) No 517/2014.
- Do not release into the atmosphere.
- Any work on the refrigeration circuit must be carried out by personnel certified in accordance with current F-Gas regulations.

 In the event of a malfunction, stop using the unit and contact a qualified professional or the after-sales service.

3. PRODUCT DESCRIPTION AND CONTROLS

The EZA Smart Power TWIN roof-mounted air conditioner consists of:

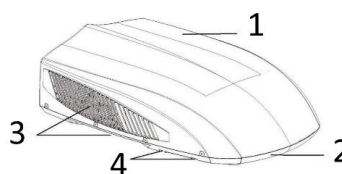
- an outdoor unit, installed on the vehicle roof,
- an interior diffuser, installed in the passenger compartment.

The system ensures thermal comfort through air conditioning, heating and ventilation.

Outdoor unit

- Includes the compressor, heat exchanger and refrigerant circuit
- Designed to withstand outdoor conditions

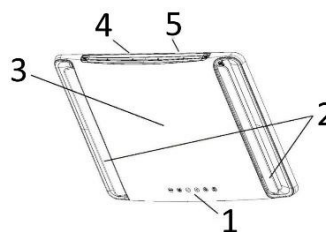
1	Cowl
2	Bottom base
3	Air intake grilles
4	Condensate drain



Internal diffuser

- Air distribution in the passenger compartment
- Includes the main controls

1	Touchscreen control panel
2	Air vent
3	LED lighting
4	Air filter
5	Air intake grille



4. USING THE AIR CONDITIONER

PRACTICAL TIPS

Operating temperature range:

The EZA Smart Power TWIN roof-mounted air conditioner is designed to operate within the following temperature ranges:

- Heating mode: -10°C to $+24^{\circ}\text{C}$
- Cooling mode: $+18^{\circ}\text{C}$ to $+46^{\circ}\text{C}$

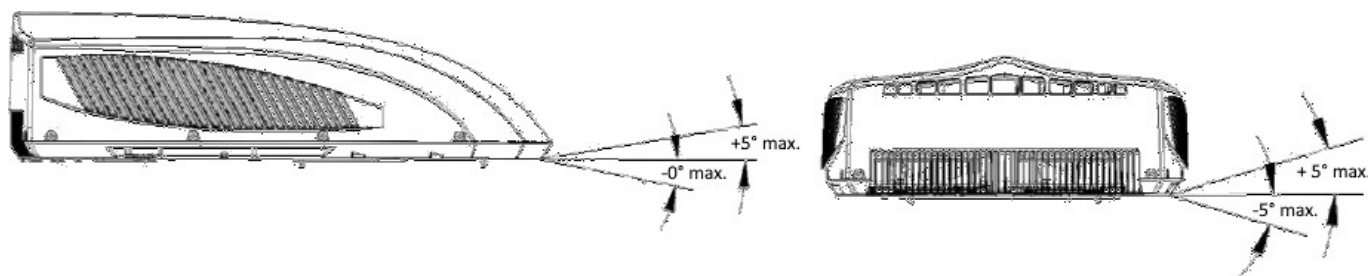
Outside these ranges, operation may be restricted or automatically interrupted to protect the system. Performance may vary depending on the outside temperature, the vehicle's interior temperature and installation conditions.

Setting tips:

- Adjust the set temperature gradually
- Set the fan speed to your desired comfort level
- Close doors, windows and sunroofs
- Avoid frequent on/off cycles

Vehicle tilt

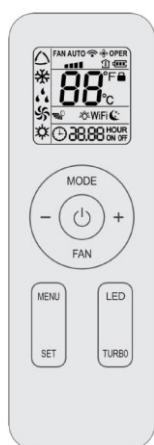
To protect the compressor and ensure proper drainage of condensate, do not operate the air conditioning when the vehicle is at an excessive angle.



Recommendation: park the vehicle with a 5° tilt both lengthways and crossways.
Excessive tilt can lead to poor water drainage, reduced performance and premature wear.

REMOTE CONTROL OPERATION

OVERVIEW



	Fan speed adjustment	
	Signal transmission	
	Operating mode	Automatic mode
		Cooling mode
		Dehumidifier mode
		Ventilation mode
		Heating mode
	Sleep mode	
	Light	
	X-fan function	
	Room temperature setting	
	Timer	
	Temperature control	
	Wi-Fi function	
	Time setting	
	ON/OFF timer	
	Oscillation	
	Safety mode / lock.	

USER MANUAL

The remote control allows you to operate the main functions of the air conditioner.

Some functions may not be available depending on the model.

In this case, pressing the corresponding button will have no effect. When switched on:

- a beep is heard,
- the power indicator lights up.

Each time you press a button:

- the transmission icon flashes,
 - a beep confirms reception.
- Maximum range: 8 m, unobstructed.

ON/OFF button

Used to switch the air conditioner on or off.

After switching off, the fan may run briefly: this is normal operation.

MODE button

Mode selection:

- **AUTO**: automatic operation (temperature cannot be adjusted).
- **COOL**: air conditioning.
- **DRY**: dehumidification (fixed speed).
- **FAN**: ventilation only.
- **HEAT**: heating.

⚠ In heating mode, the fan may start with a delay of 1 to 5 minutes to avoid cold air.

Temperature adjustment (+ / -)

- Short press: ± 1 °C
- Long press: fast scrolling

Range: 16 to 30 °C

Cannot be adjusted in AUTO mode.

These buttons are also used to set the clock and timers.

FAN button

Used to select the fan speed:

AUTO → low → medium → high → AUTO

- In AUTO mode, the speed is automatic.
- In DRY mode, speed cannot be adjusted.

- **X-FAN function:**

Hold FAN for 2 seconds (in COOL or DRY mode).

The fan continues to run for a few minutes after switching off to dry the indoor unit.

Not available in AUTO, FAN or HEAT.

MENU button

Access to secondary functions (depending on model):

- LED lighting: Turns the diffuser lighting on/off.
- Sleep mode (SLEEP): Noise reduction and gradual temperature adjustment.
- Up/down swing: Activates the vertical movement of the louvers.
- Room temperature display: Temporarily displays the indoor temperature.
- TIMER ON / OFF: Sets automatic switch-on or switch-off. Adjust via + / -, confirm with SET.
- Clock: Allows you to set the time.
- TURBO (if available): Runs at maximum speed to quickly reach the desired temperature. Confirm with the SET

button.

Combined functions

- **Child lock**

Press "+" and "-" simultaneously. Locks the controls (padlock icon).

- **Switching between °C and °F**

When the appliance is off: "-" + "MODE".

- **Wi-Fi**

"MODE" + "TURBO".

Long press (10 s): WiFi reset.

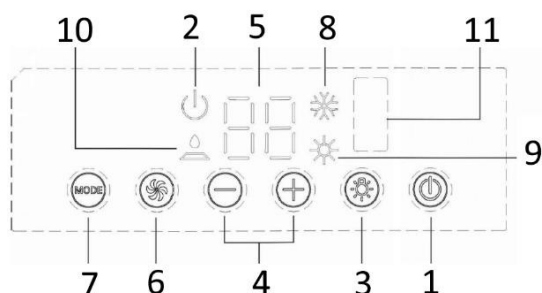
Replacing the batteries

- 2 x 1.5 V AAA batteries
- Ensure correct polarity
- Remove the batteries if the device is not going to

be used for a long time Replace if the display is dim or not working.

USING THE TOUCH CONTROL PANEL

INTRODUCTION



1	ON/OFF button
2	ON/OFF indicator
3	Light button
4	+/- button
5	Temperature indicator
6	Fan speed button
7	Mode button
8	Cool mode indicator
9	Heat mode indicator
10	Filter check indicator
11	Remote control receiver

USER MANUAL

ON/OFF button

Turns the air conditioner on or off.

Light button

Turns the diffuser's ambient lighting on or off.

Temperature buttons (+ / -)

Setting the target temperature: "+" increases / "-" decreases. Range: 16 to 30 °C.

Fan speed button Sequential selection: LOW → MEDIUM → HIGH → TURBO

MODE button

Mode selection:

AIR CONDITIONING / FAN / DEHUMIDIFY / HEAT

Filter check indicator

Maintenance reminder light (≈ 250 hours of operation). Indicates that the filter needs cleaning.

- **Reset:**

Switch off the power → clean the filter → replace it → switch the power back on → hold "+" for 5 seconds.

EWPE SMART APP SETUP

The air conditioner can be controlled via a dedicated mobile app.



Download

- Scan the QR code on the product or in the manual,
- or search for the "EWpe Smart" app on the App Store or Google Play.
- Download and install the app. The

app is compatible with:

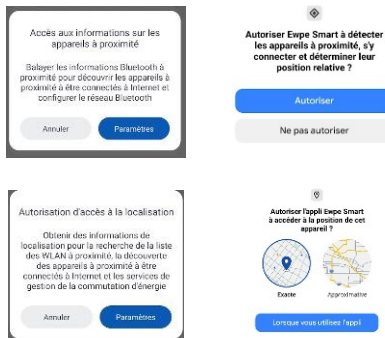
- iOS (from iOS 7.0)
- Android (from Android 4.4)



Creating an account

Create a user account, or log in to an existing account.

- Open the app.
- Select your country.
- Enter: username, email address and password.
- Accept the terms of use and privacy policy.
- Confirm the account creation using the verification code you have received.



Required permissions

When you first launch the app, it may ask for:

- Access to Bluetooth (to detect nearby devices).
- Access to nearby devices.
- Access to location (required by some Android systems for Wi-Fi configuration).

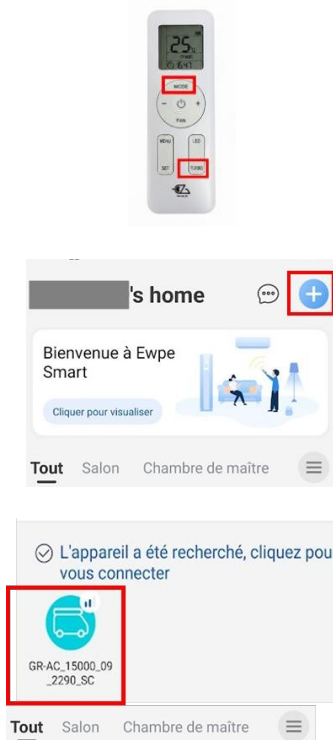
☞ These permissions are required only for the initial setup phase.

Putting the air conditioner into pairing mode

Before detection:

- Switch on the air conditioner.
- On the remote control, press **and hold** the **MODE** and **TURBO** buttons simultaneously for 10 seconds.

The WiFi module will then enter configuration mode.



Adding the device

- Open the app.
- Tap the “+” icon in the top right-hand corner.
- When the device appears (e.g. GR-AC_15000_09...), select it.

Connecting to the WiFi network

⚠ The air conditioner only works on a 2.4 GHz WiFi network.

- Check that your smartphone is connected to a 2.4 GHz network.
- The screen should display “2.4GHz”.
- Select the desired WiFi network.
- Enter the password.
- Confirm.

Confirming the connection

Once connected:

- The device appears on the app’s main screen.
- The temperature and controls are accessible.
- Settings made via the app are synchronised with the diffuser.



📖 For more information, see the “Help” section in the app.

⚠️ Common issues

- 5 GHz Wi-Fi network → not compatible.
- Incorrect password.
- Router configured as dual-band with the same SSID (2.4 / 5 GHz).
- Smartphone automatically switching to 5 GHz.

📖 If this fails:

Perform a new WiFi reset (MODE + TURBO for 10 seconds) and repeat the procedure.

📖 If the device malfunctions, use the remote control or the diffuser controls and contact customer service.

Liability:

The Ewpe Smart app is developed by a third-party publisher.

Data processing is governed by the app developer’s privacy policy. EZA is not responsible for data processing carried out by the third-party app.

📖 For further information, please refer to the “Help” section in the app.

5. ROUTINE MAINTENANCE

Only the following operations are permitted for the user.

Recommendations

Action	Frequency	Instructions
Cleaning the air filter (diffuser)	When the CHECK FILTER indicator lights up (more frequently in dusty environments)	Vacuum or wash with lukewarm water (without harsh detergents). Allow to dry completely before replacing it.
Cleaning the condenser coil (outdoor unit)	Twice a year	Remove the top cover to access the coil. Clean carefully without damaging the fins.
Cleaning the indoor diffuser	Regularly, depending on how dirty it is	Use a soft, slightly damp cloth. Do not spray water directly onto the unit.
Checking the condensate drains	Before each restart, at least twice a year.	Keep the drainage outlets clear (dirt, leaves, etc.). A blockage may cause water ingress or malfunction. The occasional presence of water under the vehicle during prolonged operation is normal.

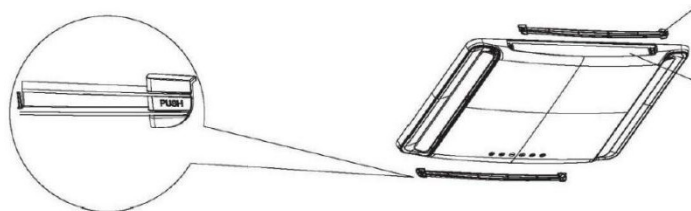
⚠️ Any maintenance or repairs other than the operations described above must be carried out exclusively by a qualified professional.

Important precautions

- Before carrying out any maintenance work, you must switch off the power supply to the vehicle.
- Do not clean the air conditioning system with a high-pressure washer or steam cleaner
- When washing the vehicle, do not spray water into the air inlets/outlets.

⚠️ Risks: water ingress, electrical damage, malfunctions.

How do I remove the air filter?



Press simultaneously on the areas marked 'PUSH' on either side of the air intake grille.
Remove the grille, then take out the filter.

6. FAULTS AND SOLUTIONS

The following faults may be related to operating conditions or the vehicle's power supply. Before taking any action, check that the air conditioning is being used in accordance with this manual.

Simple checks

Problem	Possible cause	Recommended action
Does not start	No power supply	Check for 220–240 V~
Stops quickly	Unstable power supply	Check the power source
Insufficient cooling/heating	Incorrect setting	Adjust the set temperature
Low air flow	Clogged filters	Clean the filters
Loud noise	High fan speed	Reduce the speed
App inactive	Unstable WiFi connection	Check the network / use the remote control or touch panel

IF THE PROBLEM PERSISTS, CONTACT THE INSTALLER OR AFTER-SALES SERVICE.

Error codes

In the event of a fault, the diffuser display may flash to indicate an error code.

Code	Meaning / Action
H3 / E8	Restart the unit. If the fault persists, contact a qualified professional.
PL	Insufficient supply voltage (< 184 V). Check the 220–240 V~ supply.
F1 / F2 / F3 / F4 / F0 / JF	Internal fault – professional intervention required.
H1	Defrost mode active – normal operation.

⚠ IMMEDIATE SHUTDOWN REQUIRED

Stop using immediately and contact a professional if:

- Unusual odour
- Excessive noise or vibrations
- Unusual water leak
- Persistent error code after restart

7. TECHNICAL SPECIFICATIONS

Specification	Smart Power TWIN 2700 W	Smart Power TWIN 3600 W
Product code	703440	703441
Product type	Roof-mounted air conditioner for recreational vehicles	
Operating range – Heating	–10 °C to +24 °C	
Operating range – Cooling	+18 °C to +46 °C	
Power supply	220–240 V AC	220–240 V AC
Frequency	50 Hz	50 Hz
Air conditioning mode – Power	2650 W	3600 W
Air conditioning mode – Power consumed	950 W	1100 W
Heating mode – Power	2500 W	3400 W
Heating mode – Power consumption	780 W	950 W
Rated power	1300 W	1350 W
Compressor technology	Twin rotor	
Refrigerant	R32 – Fluorinated greenhouse gas	

	Handling subject to the provisions of Regulation (EU) No 517/2014.
Refrigerant charge	0.38 kg
GWP	675
CO ₂ equivalent	0.25 t
Protection rating	IPX4
Net weight (outdoor unit)	29.5 kg
Net weight (indoor unit)	2.7 kg
Outdoor unit dimensions (L × W × H)	114.6 × 78.3 × 40.5 cm

🔧 Specifications are subject to change without notice as part of ongoing technical improvements. Actual performance may vary depending on installation and usage conditions.

8. REGULATORY INFORMATION

The product complies with applicable European regulations, in particular:

- Low Voltage Directive 2014/35/EU
- EMC Directive 2014/30/EU
- UNECE Regulation R10
- Regulation (EU) No 517/2014 on fluorinated greenhouse gases
- Directive 2012/19/EU on waste electrical and electronic equipment (WEEE)
- Regulation (EU) 2023/988 on general product safety (GPSR)

Refrigerant gas: R32 – 0.38 kg – GWP 675 – CO₂ equivalent 0.25 t The CE marking certifies this compliance.

9. WARRANTY - SERVICES - END OF LIFE

Warranty

2-year warranty against any manufacturing defect arising from normal use of the product. The warranty covers only defects in materials and workmanship.

It does not cover damage resulting from:

- impacts or falls,
- incorrect installation or improper use,
- normal wear and tear,
- immersion or water ingress,
- unauthorised tampering.

Proof of purchase is required for all claims. For all enquiries, please contact

your retailer or installer in the first instance.

Recycling



This product is subject to Directive 2012/19/EU on waste electrical and electronic equipment (WEEE). The crossed-out wheeled bin symbol indicates that this product must not be disposed of with household waste. It must be taken to a suitable collection point for the recycling of electrical and electronic equipment.



The R32 refrigerant must be recovered exclusively by a qualified and certified professional, in accordance with current regulations.

Any improper disposal may pose risks to the environment and health.

1. INTRODUCCIÓN GENERAL

Gracias por elegir un climatizador de techo EZA Smart Power TWIN.

Diseñado para vehículos de ocio (autocaravanas y furgonetas camperizadas), garantiza el confort térmico del habitáculo en los modos de aire acondicionado, calefacción y ventilación, según el modelo.

La gama EZA Smart Power TWIN incorpora tecnología de última generación, en particular un compresor «twin rotor», que ofrece:

- una mayor eficiencia energética,
- un aumento progresivo de la velocidad,
- un funcionamiento más silencioso con menos vibraciones.

Las características específicas de cada modelo se detallan en la sección Características técnicas.

Este manual está destinado al usuario final. Presenta la información necesaria para:

- utilizar el aire acondicionado y sus controles,
- utilizar la aplicación móvil asociada (si procede),
- realizar el mantenimiento habitual y la resolución de averías sencillas.

Este aire acondicionado funciona a 220–240 V~ / 50 Hz y contiene gas refrigerante R32 inflamable.

La instalación, la puesta en servicio y cualquier intervención técnica deben ser realizadas exclusivamente por un profesional cualificado, de conformidad con la normativa vigente.

El producto debe utilizarse de acuerdo con las instrucciones del presente manual y para el uso previsto, de conformidad con el Reglamento (UE) 2023/988 (GPSR).

Cualquier uso no conforme puede suponer un riesgo y eximir al fabricante de su responsabilidad.

2. INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD PARA EL USUARIO

Lea atentamente estas instrucciones antes de cualquier uso.

El incumplimiento de estas instrucciones puede provocar daños materiales, lesiones o el deterioro del producto.

- Funciona exclusivamente a **220–240 V~ / 50 Hz**.
- Uso previsto: **vehículo parado**, conectado a una fuente de alimentación de 230 V conforme.
- Nunca lo alimente directamente a través del circuito del motor.
- No manipule el aparato ni sus conexiones eléctricas.
- No desmontar, modificar ni reparar por cuenta propia.
- No utilizar si el aparato está dañado o presenta un funcionamiento anormal.
- No obstruya las entradas/salidas de aire ni introduzca objetos en las rejillas.
- Los niños no deben jugar con el aparato.

Gas refrigerante inflamable (R32)

- El usuario tiene prohibido realizar cualquier intervención en el circuito frigorífico.
- En caso de incendio: utilice un extintor adecuado (no utilice agua).
- No exponga el aparato a fuentes de ignición.
- Almacenar en un lugar seco, ventilado y protegido de golpes.
- No pasar el vehículo por un túnel de lavado automático cuando el aparato esté instalado.
- No almacene objetos combustibles cerca de las zonas de salida de aire (distancia recomendada ≥ 50 cm).
- Gas de efecto invernadero fluorado según el Reglamento (UE) 517/2014.
- No liberar a la atmósfera.
- Cualquier intervención en el circuito frigorífico debe ser realizada por personal certificado de conformidad con la normativa F-Gas vigente.

🔧 En caso de mal funcionamiento, deje de utilizar el aparato y póngase en contacto con un profesional cualificado o con el servicio posventa.

3. DESCRIPCIÓN DEL PRODUCTO Y CONTROLES

El aire acondicionado de techo EZA Smart Power TWIN se compone de:

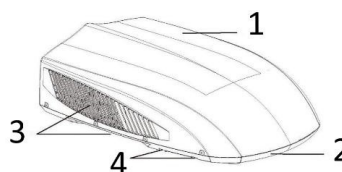
- una unidad exterior, instalada en el techo del vehículo,
- un difusor interior, instalado en el habitáculo.

El conjunto garantiza el confort térmico mediante aire acondicionado, calefacción y ventilación.

Unidad exterior

- Incorpora el compresor, el intercambiador de calor y el circuito frigorífico
- Diseñada para resistir las condiciones exteriores

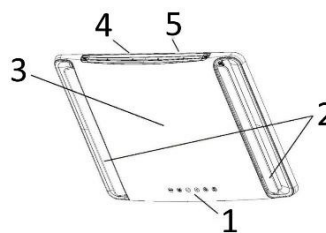
1	Cubierta
2	Base inferior
3	Rejillas de entrada de aire
4	Evacuación de condensados



Difusor interior

- Distribución del aire en el habitáculo
- Incluye los mandos principales

1	Panel de control táctil
2	Rejilla de salida de aire
3	Iluminación LED
4	Filtro de aire
5	Rejilla de entrada de aire



4. USO DEL AIRE ACONDICIONADO

CONSEJOS PRÁCTICOS

Rango de temperaturas de funcionamiento:

El climatizador de techo EZA Smart Power TWIN está diseñado para funcionar en los siguientes rangos de temperatura:

- Modo calefacción: de -10°C a $+24^{\circ}\text{C}$
- Modo refrigeración: de $+18^{\circ}\text{C}$ a $+46^{\circ}\text{C}$

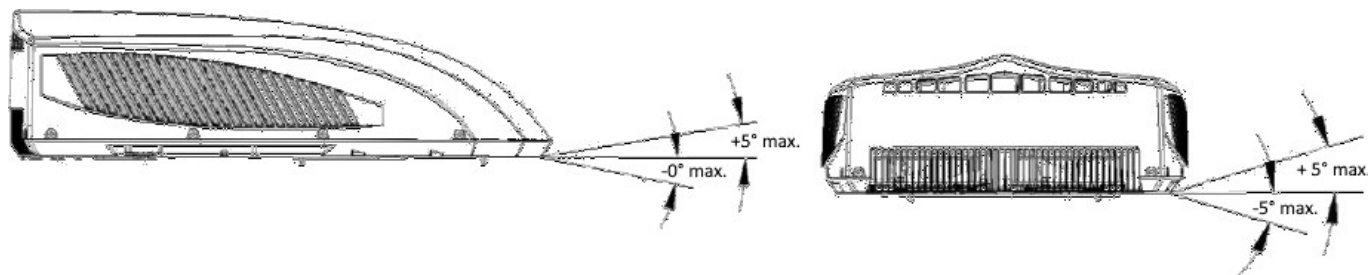
Fuera de estos rangos, el funcionamiento puede verse limitado o interrumpirse automáticamente para proteger el sistema. El rendimiento puede variar en función de la temperatura exterior, la temperatura interior del vehículo y las condiciones de instalación.

Consejos de ajuste:

- Ajuste la temperatura de consigna de forma gradual
- Ajustar la velocidad de ventilación según el confort deseado
- Cierre puertas, ventanas y claraboyas
- Evite los ciclos frecuentes de encendido y apagado

Inclinación del vehículo

Para preservar el compresor y garantizar la correcta evacuación de los condensados, no ponga en marcha el aire acondicionado cuando el vehículo presente una inclinación excesiva.

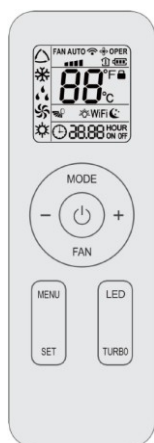


Recomendación: aparcar el vehículo con una inclinación de 5° tanto en sentido longitudinal como transversal.

Una inclinación excesiva puede provocar una evacuación deficiente del agua, un rendimiento reducido y un desgaste prematuro.

FUNCIONAMIENTO DEL MANDO A DISTANCIA

PRESENTACIÓN



	Ajuste de la velocidad del ventilador	
	Envío de señal	
	Modo de funcionamiento	Modo automático
		Modo frío
		Modo deshumidificador
		Modo ventilación
		Modo calor
	Modo nocturno	
	Luz	
	Función X-fan	
	Ajuste de la temperatura ambiente	
	Reloj	
	Ajuste de temperatura	
	Función Wi-Fi	
	Ajuste de la hora	
	Temporizador ON/OFF	
	Oscilación	
	Modo de seguridad / bloqueo.	

MANUAL DE INSTRUCCIONES

El mando a distancia permite controlar las funciones principales del aire acondicionado.

Es posible que algunas funciones no estén disponibles según el modelo.

En ese caso, al pulsar la tecla correspondiente no se producirá ningún

efecto. Al encender el aparato:

- se emite un pitido,
- se enciende el indicador de

alimentación. Cada vez que se pulsa:

- el icono de transmisión parpadea,
- un pitido confirma la recepción. Alcance

máximo: 8 m, sin obstáculos.

Botón ON/OFF

Permite encender o apagar el climatizador.

Tras el apagado, el ventilador puede funcionar brevemente: funcionamiento normal.

Botón MODE

Selección del modo:

- **AUTO:** funcionamiento automático (temperatura no regulable).
- **COOL:** aire acondicionado.
- **DRY:** deshumidificación (velocidad fija).
- **FAN:** solo ventilación.
- **HEAT:** calefacción.

⚠ En modo calefacción, el ventilador puede tardar entre 1 y 5 minutos en arrancar para evitar el aire frío.

Ajuste de temperatura (+ / -)

- Pulsación corta: ± 1 °C
- Pulsación prolongada: desplazamiento rápido

Rango: de 16 a 30 °C

No se puede ajustar en modo AUTO.

Estas teclas también sirven para ajustar el reloj y los temporizadores.

Botón FAN

Permite seleccionar la velocidad:

AUTO → baja → media → alta → AUTO

- En modo AUTO, la velocidad es automática.
- En el modo DRY, no se puede ajustar.

- **Función X-FAN:**

Mantenga pulsado FAN durante 2 s (en modo COOL o DRY).

El ventilador sigue funcionando unos minutos después de apagarse para secar la unidad interior. No disponible en AUTO, FAN o HEAT.

Botón MENU

Acceso a funciones secundarias (según modelo):

- Iluminación LED: Activa/desactiva la iluminación del difusor.
- Modo nocturno (SLEEP): Reducción del ruido y ajuste progresivo de la temperatura.
- Oscilación arriba/abajo: Activa el movimiento vertical de las aletas.
- Visualización de la temperatura ambiente: Muestra temporalmente la temperatura interior.
- TIMER ON / OFF: Programa el encendido o apagado automático. Ajuste mediante + / -, confirmación con SET.
- Reloj: Permite ajustar la hora.
- TURBO (si está disponible): Funcionamiento a máxima velocidad para alcanzar rápidamente la temperatura deseada.

Confirmación con la tecla SET.

Funciones combinadas

- **Seguridad infantil**

Pulse simultáneamente «+» y «-». Bloquea los controles (icono del candado).

- **Cambio °C / °F**

Aparato apagado: «-» + «MODE».

- **WiFi**

«MODE» + «TURBO».

Pulsación prolongada (10 s): reinicio de WiFi.

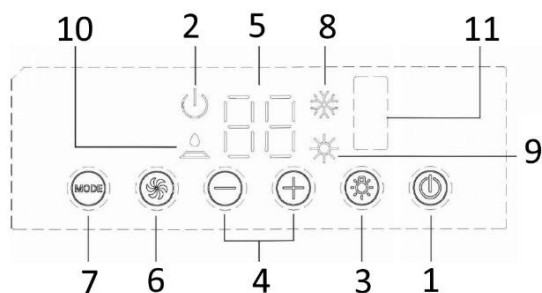
Sustitución de las pilas

- 2 pilas AAA de 1,5 V
- Respetar la polaridad
- Retirar las pilas en caso de no utilizar el dispositivo

durante un periodo prolongado. Sustituirlas si la pantalla se ve débil o no se ve nada.

USO DEL PANEL DE CONTROL TÁCTIL

PRESENTACIÓN



1	Botón ON/OFF
2	Indicador de encendido/apagado
3	Botón de iluminación
4	Botón +/-
5	Indicador de temperatura
6	Botón de velocidad de ventilación
7	Botón de modo
8	Indicador de modo Frío
9	Indicador de modo Calor
10	Indicador de comprobación del filtro
11	Receptor del mando a distancia

MANUAL DE INSTRUCCIONES

Botón ON/OFF

Enciende o apaga el aire acondicionado.

Botón de iluminación

Activa o desactiva la iluminación ambiental del difusor.

Botones de temperatura (+ / -)

Ajuste de la temperatura: «+» aumenta / «-» disminuye. Rango: de 16 a 30 °C.

Botón de velocidad de ventilación Selección sucesiva: BAJA → MEDIA → ALTA → TURBO

Botón MODO

Selección del modo:

AIRE ACONDICIONADO / VENTILACIÓN / DESHUMIDIFICACIÓN / CALEFACCIÓN

Indicador de comprobación del filtro

Indicador luminoso de mantenimiento (≈ 250 h de funcionamiento).

Indica que es necesario limpiar el filtro.

- Reinicio:

Desconectar la alimentación → limpiar el filtro → volver a colocarlo → restablecer la alimentación → mantener pulsado «+» durante 5 s.

CONFIGURACIÓN DE LA APLICACIÓN EWPE SMART

El climatizador se puede controlar a través de una aplicación móvil específica.



Descarga

- Escanea el código QR que aparece en el producto o en el manual,
- o busca la aplicación «**Ewpe Smart**» en la App Store o en Google Play.
- Descarga e instala la aplicación. La

aplicación es compatible con:

- iOS (a partir de iOS 7.0)
- Android (a partir de Android 4.4)



Creación de la cuenta

Crea una cuenta de usuario o inicia sesión en una cuenta existente.

- Abre la aplicación.
- Selecciona el país.
- Introduzca: nombre de usuario, dirección de correo electrónico y contraseña.
- Acepta las condiciones de uso y la política de privacidad.
- Confirmar la creación de la cuenta mediante el código de verificación recibido.



Autorizaciones necesarias

Al iniciar la aplicación por primera vez, esta puede solicitar:

- Acceso a Bluetooth (detección de dispositivos cercanos).
- Acceso a los dispositivos cercanos.
- Acceso a la ubicación (requerido por algunos sistemas Android para la configuración de WiFi).

Estas autorizaciones son necesarias únicamente para la fase de configuración inicial.

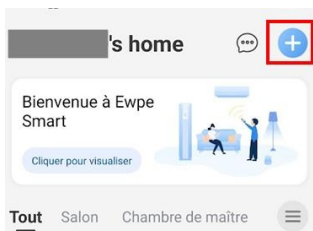


Poner el aire acondicionado en modo de emparejamiento

Antes de la detección:

- Encienda el aire acondicionado.
- En el mando a distancia, mantenga pulsadas simultáneamente las teclas **MODE** + **TURBO** durante 10 segundos.

El módulo WiFi entrará entonces en modo de configuración.



Añadir el dispositivo

- Abre la aplicación.
- Pulse el icono «+» situado en la parte superior derecha.
- Cuando aparezca el dispositivo (por ejemplo, GR-AC_15000_09...), selecciónelo.

Conexión a la red WiFi

⚠ El aire acondicionado solo funciona con WiFi de 2,4 GHz.

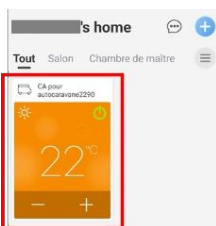
- Comprueba que el smartphone esté conectado a una red de 2,4 GHz.
- La pantalla debe mostrar «2,4 GHz».
- Seleccione la red WiFi deseada.
- Introduzca la contraseña.
- Confirmar.



Confirmación de la conexión

Una vez conectado:

- El dispositivo aparece en la pantalla principal de la aplicación.
- Se puede acceder a la temperatura y a los controles.
- Los ajustes realizados a través de la aplicación se sincronizan con el difusor.



☞ Para obtener más información, consulta la sección «Ayuda» de la aplicación.

⚠ Problemas frecuentes

- Red WiFi de 5 GHz → no compatible.
- Contraseña incorrecta.
- Router configurado en doble banda con el mismo nombre SSID (2,4 / 5 GHz).
- El smartphone cambia automáticamente a 5 GHz.

☞ Si falla:

Realice un nuevo reinicio de la red WiFi (MODO + TURBO durante 10 s) y vuelva a iniciar el procedimiento.

☞ En caso de mal funcionamiento, utilice el mando a distancia o los controles del difusor y póngase en contacto con el servicio posventa.

Responsabilidad:

La aplicación Ewpe Smart ha sido desarrollada por un tercero.

El tratamiento de los datos se rige por la política de privacidad del desarrollador de la aplicación. EZA no se hace responsable del tratamiento de datos realizado por la aplicación de terceros.

☞ Para más información, consulte la sección «Ayuda» de la aplicación.

5. MANTENIMIENTO HABITUAL

El usuario solo está autorizado a realizar las siguientes operaciones.

Recomendaciones

Acción	Periodicidad	Instrucciones
Limpieza del filtro de aire (difusor)	Cuando se encienda el indicador «COMPROBAR FILTRO» (con mayor frecuencia si el entorno es polvoriento)	Aspirar o lavar con agua tibia (sin detergentes agresivos). Dejar secar completamente antes de volver a colocarlo.
Limpieza de la batería del condensador (unidad exterior)	2 veces al año	Retirar la cubierta superior para acceder al serpentín. Limpiar con cuidado sin dañar las aletas.
Limpieza del difusor interior	Periódicamente, según el grado de suciedad	Utilice un paño suave ligeramente humedecido. No rocíe agua directamente sobre el aparato.
Comprobación de los desagües de condensación	Antes de cada puesta en marcha, al menos dos veces al año.	Mantenga las salidas de evacuación despejadas (suciedad, hojas, etc.). Una obstrucción puede provocar filtraciones de agua o un mal funcionamiento. La presencia ocasional de agua debajo del vehículo durante un funcionamiento prolongado es normal.

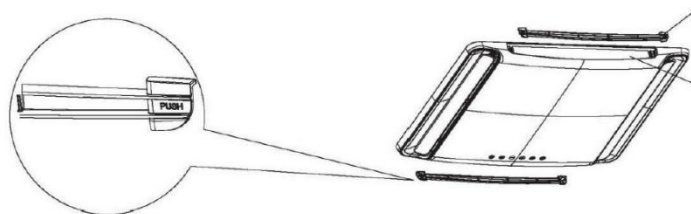
⚠ Cualquier mantenimiento o reparación que no sea una de las operaciones mencionadas anteriormente debe ser realizado exclusivamente por un profesional cualificado.

Precauciones importantes

- Antes de cualquier operación de mantenimiento, es imprescindible cortar la alimentación eléctrica del vehículo.
- No limpie el aire acondicionado con una hidrolimpiadora ni con un limpiador a vapor
- Al lavar el vehículo, no pulverice agua en las entradas/salidas de aire.

⚠ Riesgos: filtraciones, daños eléctricos, fallos de funcionamiento.

¿Cómo se retira el filtro de aire?



Presione simultáneamente las zonas marcadas con «PUSH» situadas a ambos lados de la rejilla de entrada de aire. Retire la rejilla y, a continuación, extraiga el filtro.

6. AVERÍAS Y SOLUCIONES

Los siguientes fallos de funcionamiento pueden estar relacionados con las condiciones de uso o con la alimentación del vehículo. Antes de realizar cualquier acción, compruebe que el climatizador se utiliza de acuerdo con este manual.

Comprobaciones sencillas

Problema	Posible causa	Acción recomendada
No se pone en marcha	Falta de alimentación	Compruebe si hay tensión de 220–240 V~
Se apaga rápidamente	Alimentación inestable	Compruebe la fuente de alimentación
Frío/calor insuficiente	Ajuste inadecuado	Ajustar la temperatura de consigna
Bajo caudal de aire	Filtros obstruidos	Limpiar los filtros
Ruido elevado	Velocidad de ventilación elevada	Reducir la velocidad
Aplicación inactiva	Conexión WiFi inestable	Compruebe la red / utiliza el mando a distancia o el panel táctil

SI EL PROBLEMA PERSISTE, PÓNGASE EN CONTACTO CON EL INSTALADOR O CON EL SERVICIO POSVENTA.

Códigos de error

En caso de anomalía, la pantalla del difusor puede parpadear para indicar un código de error.

Código	Significado / Acción
H3 / E8	Reinicie el aparato. Si el fallo persiste, póngase en contacto con un profesional cualificado.
PL	Tensión de alimentación insuficiente (< 184 V). Compruebe la fuente de alimentación de 220–240 V~.
F1 / F2 / F3 / F4 / F0 / JF	Fallo interno: se requiere la intervención de un profesional.
H1	Modo de descongelación activo – funcionamiento normal.

⚠ SE REQUIERE PARADA INMEDIATA

Deje de utilizar el aparato inmediatamente y póngase en contacto con un profesional en caso de:

- Olor anormal
- Ruido o vibraciones excesivas
- Fuga de agua inusual
- Código de error persistente tras el reinicio

7. CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

Característica	Smart Power TWIN 2700 W	Smart Power TWIN 3600 W
Referencia comercial	703440	703441
Tipo de producto	Aire acondicionado de techo para vehículos recreativos	
Rango de funcionamiento – Calefacción	–10 °C a +24 °C	
Rango de funcionamiento – Refrigeración	+18 °C a +46 °C	
Alimentación	220–240 V CA	220–240 V~
Frecuencia	50 Hz	50 Hz
Modo aire acondicionado – Potencia	2650 W	3600 W
Modo aire acondicionado – Potencia absorbida	950 W	1100 W
Modo calefacción – Potencia	2500 W	3400 W
Modo calefacción – Potencia absorbida	780 W	950 W
Potencia nominal	1300 W	1350 W
Tecnología del compresor	Twin rotor	
Gas refrigerante	R32 – Gas fluorado de efecto invernadero	

	Manipulación sujeta a las disposiciones del Reglamento (UE) n.º 517/2014.
Carga de gas	0,38 kg
PRG (GWP)	675
Equivalente de CO ₂	0,25 t
Índice de protección	IPX4
Peso neto (unidad exterior)	29,5 kg
Peso neto (difusor interior)	2,7 kg
Dimensiones de la unidad exterior (L × An × Al)	114,6 × 78,3 × 40,5 cm

🔧 Las características pueden cambiar sin previo aviso como parte de las mejoras técnicas continuas. El rendimiento real puede variar en función de las condiciones de instalación y uso.

8. INFORMACIÓN REGLAMENTARIA

El producto cumple con la normativa europea aplicable, en particular:

- Directiva de baja tensión 2014/35/UE
- Directiva CEM 2014/30/UE
- Reglamento CEE-ONU R10
- Reglamento (UE) n.º 517/2014 sobre gases fluorados de efecto invernadero
- Directiva 2012/19/UE sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (RAEE)
- Reglamento (UE) 2023/988 relativo a la seguridad general de los productos (GPSR)

Gas refrigerante: R32 – 0,38 kg – PRG 675 – Equiv. CO₂ 0,25 t
El marcado CE certifica esta conformidad.

9. GARANTÍA - SERVICIOS - FIN DE VIDA ÚTIL

Garantía

Garantía de 2 años contra cualquier defecto de fabricación en el marco de un uso normal del producto.
La garantía cubre exclusivamente los defectos de materiales y fabricación.

No cubre los daños relacionados con:

- golpes o caídas,
- una instalación incorrecta o un uso inadecuado,
- desgaste normal,
- inmersión o infiltración,
- intervención no autorizada.

Es obligatorio presentar el comprobante de compra para cualquier solicitud de

cobertura. Para cualquier solicitud, póngase en contacto en primer lugar con su

distribuidor o instalador.

Reciclaje



Este producto está sujeto a la Directiva 2012/19/UE relativa a los residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (RAEE). El símbolo del contenedor tachado indica que este producto no debe desecharse con la basura doméstica. Debe depositarse en un punto de recogida adecuado para el reciclaje de aparatos eléctricos y electrónicos.



El refrigerante R32 debe ser recuperado exclusivamente por un profesional cualificado y certificado, de conformidad con la normativa vigente.

Cualquier eliminación no conforme puede suponer un riesgo para el medio ambiente y la salud.

1. INTRODUZIONE GENERALE

Grazie per aver scelto un climatizzatore da tetto EZA Smart Power TWIN.

Progettato per i veicoli ricreativi (camper e furgoni attrezzati), garantisce il comfort termico dell'abitacolo nelle modalità climatizzazione, riscaldamento e ventilazione, a seconda del modello.

La gamma EZA Smart Power TWIN integra una tecnologia di nuova generazione, in particolare un compressore «twin rotor», che offre:

- una maggiore efficienza energetica,
- un aumento progressivo della velocità,
- un funzionamento più silenzioso con minori vibrazioni.

Le specifiche di ciascun modello sono descritte in dettaglio nella sezione Caratteristiche tecniche.

Il presente manuale è destinato all'utente finale. Fornisce le informazioni necessarie per:

- utilizzare il climatizzatore e i suoi comandi,
- utilizzare l'applicazione mobile associata (se presente),
- effettuare la manutenzione ordinaria e la riparazione di semplici guasti.

Questo climatizzatore funziona a 220–240 V~ / 50 Hz e contiene gas refrigerante R32 infiammabile.

L'installazione, la messa in servizio e qualsiasi intervento tecnico devono essere effettuati esclusivamente da un professionista qualificato, in conformità con le normative vigenti.

Il prodotto deve essere utilizzato in conformità con le istruzioni del presente manuale e per lo scopo previsto, in conformità con il regolamento (UE) 2023/988 (GPSR).

Qualsiasi uso non conforme può comportare rischi e sollevare il produttore da ogni responsabilità.

2. ISTRUZIONI DI SICUREZZA PER L'UTENTE

Leggere attentamente queste istruzioni prima di qualsiasi utilizzo.

La mancata osservanza può causare danni materiali, lesioni o il deterioramento del prodotto.

- Funziona esclusivamente a **220–240 V~ / 50 Hz**.
- Destinato all'uso **con il veicolo fermo**, collegato a un'alimentazione a 230 V conforme.
- Non alimentare mai direttamente dal circuito del motore.
- Non intervenire sull'apparecchio o sui suoi collegamenti elettrici.
- Non smontare, modificare o riparare da soli.
- Non utilizzare se l'apparecchio è danneggiato o presenta un funzionamento anormale.
- Non ostruire le prese d'aria né introdurre oggetti nelle griglie.
- I bambini non devono giocare con l'apparecchio.

Gas refrigerante infiammabile (R32)

- È vietato all'utente qualsiasi intervento sul circuito refrigerante.
- In caso di incendio: utilizzare un estintore adeguato (non utilizzare acqua).
- Non esporre l'apparecchio a fonti di ignizione.
- Conservare in un luogo asciutto, ventilato e al riparo da urti.
- Non portare il veicolo in un autolavaggio automatico quando l'apparecchio è montato.
- Non depositare oggetti combustibili in prossimità delle zone di scarico dell'aria (distanza raccomandata ≥ 50 cm).
- Gas fluorurato ad effetto serra ai sensi del regolamento (UE) 517/2014.
- Non rilasciare nell'atmosfera.
- Qualsiasi intervento sul circuito refrigerante deve essere effettuato da personale certificato in conformità con la normativa F-Gas vigente.

 In caso di malfunzionamento, interrompere l'uso e contattare un professionista qualificato o il servizio di assistenza.

3. DESCRIZIONE DEL PRODOTTO E COMANDI

Il climatizzatore da tetto EZA Smart Power TWIN è composto da:

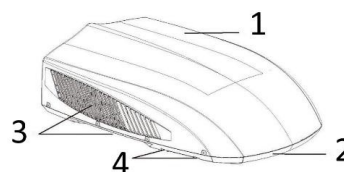
- un'unità esterna, installata sul tetto del veicolo,
- un diffusore interno, installato nell'abitacolo.

Il sistema garantisce il comfort termico tramite climatizzazione, riscaldamento e ventilazione.

Unità esterna

- Integra il compressore, lo scambiatore di calore e il circuito refrigerante
- Progettata per resistere alle condizioni esterne

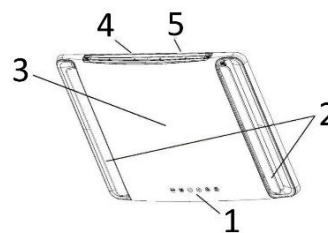
1	Coperchio
2	Base inferiore
3	Griglie di ingresso dell'aria
4	Scarico della condensa



Diffusore interno

- Distribuzione dell'aria nell'abitacolo
- Integra i comandi principali

1	Pannello di comando touch
2	Griglia di ventilazione
3	Illuminazione a LED
4	Filtro dell'aria
5	Griglia di aspirazione dell'aria



4. UTILIZZO DEL CLIMATIZZATORE

CONSIGLI PRATICI

Intervallo di temperature di funzionamento:

Il climatizzatore da tetto EZA Smart Power TWIN è progettato per funzionare nei seguenti intervalli di temperatura:

- Modalità riscaldamento: da $-10\text{ }^{\circ}\text{C}$ a $+24\text{ }^{\circ}\text{C}$
- Modalità raffreddamento: da $+18\text{ }^{\circ}\text{C}$ a $+46\text{ }^{\circ}\text{C}$

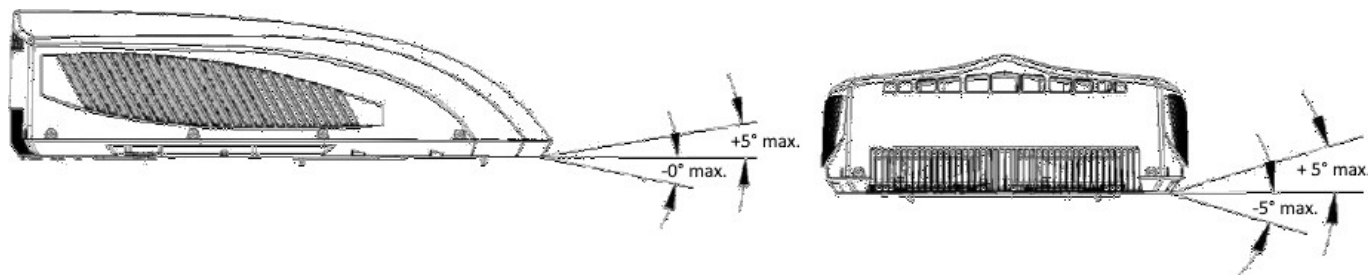
Al di fuori di questi intervalli, il funzionamento potrebbe essere limitato o interrotto automaticamente per proteggere il sistema. Le prestazioni possono variare a seconda della temperatura esterna, della temperatura interna del veicolo e delle condizioni di installazione.

Consigli per la regolazione:

- Regolare la temperatura di riferimento in modo graduale
- Regolare la velocità di ventilazione in base al comfort desiderato
- Chiudere porte, finestrini e lucernari
- Evitare frequenti cicli di accensione/spegnimento

Inclinazione del veicolo

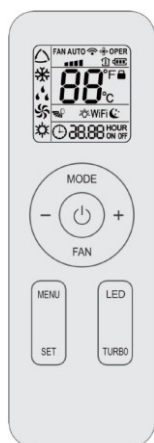
Per preservare il compressore e garantire il corretto scarico della condensa, non azionare il climatizzatore quando il veicolo presenta un'inclinazione eccessiva.



Raccomandazione: parcheggiare il veicolo con un'inclinazione di 5° sia in senso longitudinale che trasversale. Un'inclinazione eccessiva può causare uno scarico dell'acqua non corretto, prestazioni ridotte e usura prematura.

FUNZIONAMENTO DEL TELECOMANDO

PRESENTAZIONE



	Regolazione della velocità della ventola	
	Invio del segnale	
	Modalità di funzionamento	Modalità automatica
		Modalità raffreddamento
		Modalità deumidificatore
		Modalità ventilazione
		Modalità riscaldamento
	Modalità notturna	
	Luce	
	Funzione X-fan	
	Regolazione della temperatura ambiente	
	Orologio	
	Regolazione della temperatura	
	Funzione Wi-Fi	
	Impostazione ora	
	Timer ON/OFF	
	Oscillazione	
	Modalità sicurezza / blocco.	

ISTRUZIONI PER L'USO

Il telecomando consente di controllare le funzioni principali del climatizzatore. Alcune funzioni potrebbero non essere disponibili a seconda del modello.

In tal caso, la pressione del tasto corrispondente non ha alcun effetto. All'accensione:

- viene emesso un segnale acustico,
- si accende la spia di alimentazione.

Ad ogni pressione:

- l'icona di trasmissione lampeggia,
- un segnale acustico conferma la

ricezione. Portata massima: 8 m, senza ostacoli.

Pulsante ON/OFF

Consente di accendere o spegnere il climatizzatore.

Dopo lo spegnimento, il ventilatore può funzionare brevemente: funzionamento normale.

Pulsante MODE

Selezione della modalità:

- **AUTO**: funzionamento automatico (temperatura non regolabile).
- **COOL**: raffreddamento.
- **DRY**: deumidificazione (velocità fissa).
- **FAN**: solo ventilazione.
- **HEAT**: riscaldamento.

⚠ In modalità riscaldamento, il ventilatore può avviarsi con un ritardo da 1 a 5 minuti per evitare l'aria fredda.

Regolazione della temperatura (+ / -)

- Pressione breve: ± 1 °C
- Pressione prolungata: scorrimento rapido

Intervallo: da 16 a 30 °C

Non regolabile in modalità AUTO.

Questi tasti servono anche per regolare l'orologio e i timer.

Pulsante FAN

Consente di selezionare la velocità:

AUTO → bassa → media → alta → AUTO

- In modalità AUTO, la velocità è automatica.
- In modalità DRY, non regolabile.

- **Funzione X-FAN:**

Tenere premuto FAN per 2 s (in modalità COOL o DRY).

Il ventilatore continua a funzionare per alcuni minuti dopo lo spegnimento per asciugare l'unità interna. Non disponibile in modalità AUTO, FAN o HEAT.

Pulsante MENU

Accesso alle funzioni secondarie (a seconda del modello):

- Illuminazione LED: attiva/disattiva l'illuminazione del diffusore.
- Modalità notturna (SLEEP): riduzione del rumore e regolazione graduale della temperatura.
- Oscillazione su/giù: attiva il movimento verticale delle alette.
- Visualizzazione della temperatura ambiente: Visualizza temporaneamente la temperatura interna.
- TIMER ON / OFF: programma l'accensione o lo spegnimento automatico. Regolazione tramite + / -, conferma con SET.
- Orologio: consente di impostare l'ora.
- TURBO (se disponibile): Funzionamento alla massima velocità per raggiungere rapidamente la temperatura desiderata.

Conferma tramite il tasto SET.

Funzioni combinate

- **Sicurezza bambini**

Premere contemporaneamente "+" e "-". Blocca i comandi (icona lucchetto).

- **Cambio °C / °F**

Apparecchio spento: "-" + "MODE".

- **WiFi**

"MODE" + "TURBO".

Pressione prolungata (10 s): ripristino WiFi.

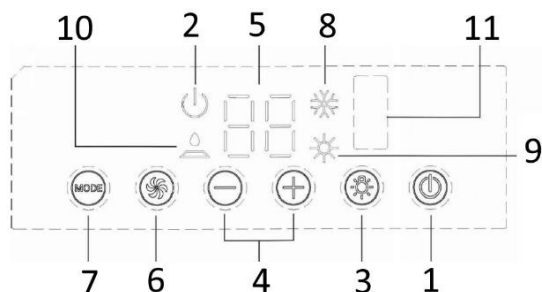
Sostituzione delle batterie

- 2 batterie AAA da 1,5 V
- Rispettare la polarità
- Rimuovere le batterie in caso di inutilizzo prolungato

Sostituire se l'indicatore è debole o assente.

UTILIZZO DEL PANNELLO DI CONTROLLO TOUCHSCREEN

PRESENTAZIONE



1	Pulsante ON/OFF
2	Indicatore ON/OFF
3	Pulsante illuminazione
4	Pulsante +/-
5	Indicatore di temperatura
6	Pulsante velocità di ventilazione
7	Pulsante Modalità
8	Indicatore della modalità Raffreddamento
9	Indicatore della modalità Caldo
10	Indicatore di controllo del filtro
11	Ricevitore telecomando

ISTRUZIONI PER L'USO

Pulsante ON/OFF

Accende o spegne il climatizzatore.

Pulsante illuminazione

Attiva/disattiva l'illuminazione d'ambiente del diffusore.

Pulsanti temperatura (+ / -)

Regolazione del valore impostato: "+" aumenta / "-" diminuisce. Intervallo: da 16 a 30 °C.

Pulsante velocità di ventilazione Selezione in sequenza: BASSA → MEDIA → ALTA → TURBO

Pulsante MODALITÀ

Selezione della modalità:

CONDIZIONAMENTO / VENTILAZIONE / DEUMIDIFICAZIONE / RISCALDAMENTO

Indicatore di controllo del filtro

Spia di richiamo manutenzione (≈ 250 ore di funzionamento). Indica che è necessaria la pulizia del filtro.

- Reset:

Spegnere l'alimentazione → pulire il filtro → rimetterlo in posizione → ripristinare l'alimentazione → tenere premuto "+" per 5 s.

CONFIGURAZIONE DELL'APPLICAZIONE EWPE SMART

Il climatizzatore può essere comandato tramite un'applicazione mobile dedicata.



Download

- Scansionare il codice QR presente sul prodotto o nel manuale,
- oppure cercare l'applicazione "Ewpe Smart" sull'App Store o su Google Play.
- Scaricare e installare l'applicazione.

L'applicazione è compatibile con:

- iOS (a partire da iOS 7.0)
- Android (a partire da Android 4.4)



Creazione dell'account

Creare un account utente o accedere a un account esistente.

- Aprire l'applicazione.
- Seleziona il Paese.
- Inserire: nome utente, indirizzo e-mail e password.
- Accettare i termini di utilizzo e l'informativa sulla privacy.
- Confermare la creazione dell'account tramite il codice di verifica ricevuto.

Autorizzazioni richieste

Al primo avvio, l'applicazione potrebbe richiedere:

- L'accesso al Bluetooth (rilevamento dei dispositivi nelle vicinanze).
- L'accesso ai dispositivi nelle vicinanze.
- L'accesso alla localizzazione (richiesto da alcuni sistemi Android per la configurazione del WiFi).

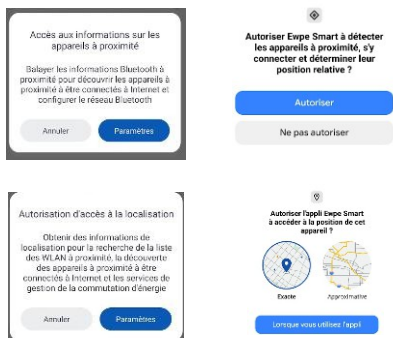
👉 Queste autorizzazioni sono necessarie solo per la fase di configurazione iniziale.

Attivazione della modalità di accoppiamento del climatizzatore

Prima del rilevamento:

- Accendere il climatizzatore.
- Sul telecomando, tenere premuti contemporaneamente i tasti **MODE + TURBO** per 10 secondi.

Il modulo WiFi entra quindi in modalità configurazione.



Aggiunta del dispositivo

- Aprire l'applicazione.
- Toccare l'icona "+" in alto a destra.
- Quando compare il dispositivo (es. GR-AC_15000_09...), selezionarlo.

Connessione alla rete WiFi

⚠ Il climatizzatore funziona solo con WiFi a 2,4 GHz.

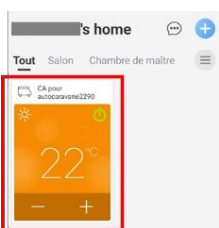
- Verificare che lo smartphone sia connesso a una rete a 2,4 GHz.
- Lo schermo deve visualizzare "2.4GHz".
- Selezionare la rete WiFi desiderata.
- Inserire la password.
- Confermare.



Conferma della connessione

Una volta connesso:

- Il dispositivo appare nella schermata principale dell'applicazione.
- È possibile accedere alla temperatura e ai comandi.
- Le impostazioni effettuate tramite l'applicazione vengono sincronizzate con il diffusore.



🔑 Per ulteriori informazioni, consultare la sezione “Aiuto” nell'applicazione.

⚠️ Problemi frequenti

- Rete WiFi a 5 GHz → non compatibile.
- Password errata.
- Router configurato in dual-band con lo stesso nome SSID (2,4 / 5 GHz).
- Lo smartphone passa automaticamente a 5 GHz.

🔑 In caso di errore:

Eseguire un nuovo reset WiFi (MODE + TURBO 10 s) e ripetere la procedura.

🔑 In caso di malfunzionamento, utilizzare il telecomando o i comandi del diffusore e contattare il servizio post-vendita.

Responsabilità:

L'applicazione Ewpe Smart è sviluppata da un editore terzo.

Il trattamento dei dati è regolato dall'informativa sulla privacy dell'editore dell'applicazione. EZA non è responsabile del trattamento dei dati effettuato dall'applicazione di terze parti.

🔑 Per ulteriori informazioni, consultare la sezione “Aiuto” nell'applicazione.

5. MANUTENZIONE ORDINARIA

All'utente sono consentite solo le seguenti operazioni.

Raccomandazioni

Azione	Frequenza	Istruzioni
Pulizia del filtro dell'aria (diffusore)	Quando si accende la spia CONTROLLO FILTRO (più frequente in ambienti polverosi)	Aspirare o lavare con acqua tiepida (senza detergenti aggressivi). Lasciare asciugare completamente prima di rimetterlo a posto.
Pulizia della serpentina del condensatore (unità esterna)	2 volte all'anno	Rimuovere il coperchio superiore per accedere alla serpentina. Pulire con cautela senza danneggiare le alette.
Pulizia del diffusore interno	Regolarmente a seconda dello sporco	Utilizzare un panno morbido leggermente inumidito. Non spruzzare acqua direttamente sull'apparecchio.
Controllo degli scarichi della condensa	Prima di ogni rimessa in funzione, almeno 2 volte all'anno.	Mantenere liberi gli scarichi (da sporcizia, foglie, ecc.). Un'ostruzione può causare infiltrazioni d'acqua o malfunzionamenti. La presenza occasionale di acqua sotto il veicolo durante un funzionamento prolungato è normale.

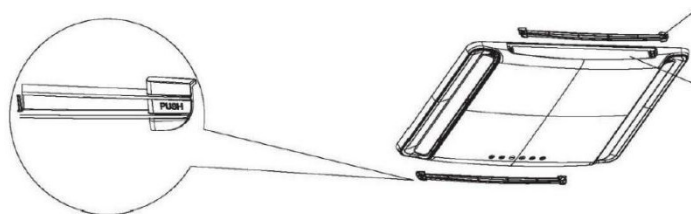
⚠️ Qualsiasi intervento di manutenzione o riparazione diverso da quelli sopra indicati deve essere eseguito esclusivamente da un professionista qualificato.

Precauzioni importanti

- Prima di qualsiasi operazione di manutenzione, è obbligatorio scollegare l'alimentazione elettrica del veicolo.
- Non pulire il climatizzatore con idropulitrici ad alta pressione o pulitori a vapore
- Durante il lavaggio del veicolo, non spruzzare acqua nelle prese d'aria.

⚠️ Rischi: infiltrazioni, danni elettrici, malfunzionamenti.

Come si rimuove il filtro dell'aria?



Premere contemporaneamente le zone contrassegnate con la scritta «PUSH» situate su entrambi i lati della griglia di aspirazione dell'aria.
Rimuovere la griglia, quindi estrarre il filtro.

6. GUASTI E SOLUZIONI

I seguenti malfunzionamenti possono essere legati alle condizioni d'uso o all'alimentazione del veicolo. Prima di qualsiasi intervento, verificare che il climatizzatore sia utilizzato in conformità con il presente manuale.

Controlli semplici

Problema	Possibile causa	Azione consigliata
Non si avvia	Assenza di alimentazione	Verificare la presenza di 220–240 V~
Si spegne rapidamente	Alimentazione instabile	Controllare la fonte di alimentazione
Raffreddamento / riscaldamento insufficiente	Impostazione non corretta	Regolare la temperatura di riferimento
Bassa portata d'aria	Filtri intasati	Pulire i filtri
Rumore elevato	Velocità di ventilazione elevata	Ridurre la velocità
App inattiva	Connessione Wi-Fi instabile	Controllare la rete / utilizzare il telecomando o il pannello touch

SE IL PROBLEMA PERSISTE, CONTATTARE L'INSTALLATORE O IL SERVIZIO POST- VENDITA.

Codici di errore

In caso di anomalia, il display del diffusore può lampeggiare per indicare un codice di errore.

Codice	Significato / Azione
H3 / E8	Riavviare l'apparecchio. Se il guasto persiste, contattare un tecnico qualificato.
PL	Tensione di alimentazione insufficiente (< 184 V). Verificare la fonte 220–240 V~.
F1 / F2 / F3 / F4 / F0 / JF	Anomalia interna – è necessario l'intervento di un tecnico specializzato.
H1	Modalità sbrinamento attiva – funzionamento normale.

⚠ È NECESSARIO INTERROMPERE IMMEDIATAMENTE IL FUNZIONAMENTO

Interrompere immediatamente l'uso e contattare un tecnico in caso di:

- Odore anomalo
- Rumore o vibrazioni eccessive
- Perdita d'acqua insolita
- Codice di errore persistente dopo il riavvio

7. CARATTERISTICHE TECNICHE

Caratteristica	Smart Power TWIN 2700 W	Smart Power TWIN 3600 W
Codice articolo	703440	703441
Tipo di prodotto	Condizionatore da tetto per veicoli ricreativi	
Intervallo di funzionamento – Riscaldamento	da –10 °C a +24 °C	
Intervallo di funzionamento – Raffreddamento	da +18 °C a +46 °C	
Alimentazione	220–240 V~	220–240 V~
Frequenza	50 Hz	50 Hz
Modalità climatizzazione – Potenza	2650 W	3600 W
Modalità climatizzazione – Potenza assorbita	950 W	1100 W
Modalità riscaldamento – Potenza	2500 W	3400 W
Modalità riscaldamento – Potenza assorbita	780 W	950 W

Potenza nominale	1300 W	1350 W
Tecnologia del compressore	Twin rotor	
Gas refrigerante	R32 – Gas fluorurato ad effetto serra	
	Manipolazione soggetta alle disposizioni del regolamento (UE) 517/2014.	
Carica di gas	0,38 kg	
GWP	675	
Equivalente CO ₂	0,25 t	
Indice di protezione	IPX4	
Peso netto (unità esterna)	29,5 kg	
Peso netto (diffusore interno)	2,7 kg	
Dimensioni unità esterna (L × I × A)	114,6 × 78,3 × 40,5 cm	

🔧 Le caratteristiche possono variare senza preavviso nell'ambito di continui miglioramenti tecnici. Le prestazioni effettive possono variare a seconda delle condizioni di installazione e di utilizzo.

8. INFORMAZIONI NORMATIVE

Il prodotto è conforme alle normative europee applicabili, in particolare:

- Direttiva Bassa Tensione 2014/35/UE
- Direttiva EMC 2014/30/UE
- Regolamento UNECE R10
- Regolamento (UE) n. 517/2014 relativo ai gas fluorurati ad effetto serra
- Direttiva 2012/19/UE sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE)
- Regolamento (UE) 2023/988 relativo alla sicurezza generale dei prodotti (GPSR)

Gas refrigerante: R32 – 0,38 kg – GWP 675 – Eq. CO₂ 0,25 t La marcatura CE attesta tale conformità.

9. GARANZIA - SERVIZI - FINE VITA

Garanzia

Garanzia di 2 anni contro qualsiasi difetto di fabbricazione nell'ambito di un utilizzo normale del prodotto. La garanzia copre esclusivamente i difetti di materiali e di fabbricazione.

Non copre i danni causati da:

- urti o cadute,
- installazione errata o uso improprio,
- normale usura,
- immersione o infiltrazione,
- interventi non autorizzati.

Per qualsiasi richiesta di intervento è obbligatorio presentare la prova d'acquisto.

Per qualsiasi richiesta, contattare in primo luogo il proprio rivenditore o

installatore.

Riciclaggio



Questo prodotto è soggetto alla direttiva 2012/19/UE relativa ai rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE).

Il simbolo del bidone della spazzatura barrato indica che questo prodotto non deve essere smaltito con i rifiuti domestici. Deve essere consegnato presso un punto di raccolta appropriato per il riciclaggio delle apparecchiature elettriche ed elettroniche.

Il refrigerante R32 deve essere recuperato esclusivamente da un professionista qualificato e certificato, in conformità con la normativa vigente.

Qualsiasi smaltimento non conforme può comportare rischi per l'ambiente e la salute.

1. ALLGEMEINE EINFÜHRUNG

Vielen Dank, dass Sie sich für eine EZA Smart Power TWIN Dachklimaanlage entschieden haben.

Sie wurde für Freizeitfahrzeuge (Wohnmobile und ausgebaute Transporter) entwickelt und sorgt je nach Modell in den Modi Klimatisierung, Heizung und Belüftung für angenehme Temperaturen im Innenraum.

Die EZA Smart Power TWIN-Reihe verfügt über eine Technologie der neuen Generation, insbesondere einen „Twin-Rotor“-Kompressor, der Folgendes bietet:

- eine höhere Energieeffizienz,
- einen sanften Hochlauf,
- einen leiseren Betrieb mit weniger Vibrationen.

Die spezifischen Merkmale der einzelnen Modelle sind im Abschnitt „Technische Daten“ aufgeführt.

Diese Anleitung richtet sich an den Endverbraucher. Sie enthält die notwendigen Informationen für:

- die Klimaanlage und ihre Bedienelemente zu nutzen,
- die zugehörige mobile App zu nutzen (falls vorhanden),
- die Durchführung der routinemäßigen Wartung und einfacher Fehlerbehebung.

Diese Klimaanlage wird mit 220–240 V~ / 50 Hz betrieben und enthält das brennbare Kältemittel R32.

Die Installation, die Inbetriebnahme und alle technischen Eingriffe dürfen ausschließlich von einem qualifizierten Fachmann gemäß den geltenden Vorschriften durchgeführt werden.

Das Produkt muss gemäß den Anweisungen in diesem Handbuch und seinem Verwendungszweck in Übereinstimmung mit der Verordnung (EU) 2023/988 (GPSR) verwendet werden.

Jede nicht bestimmungsgemäße Verwendung kann Risiken mit sich bringen und den Hersteller von der Haftung befreien.

2. SICHERHEITSHINWEISE FÜR DEN BENUTZER

Lesen Sie diese Hinweise vor der Verwendung sorgfältig durch.

Die Nichtbeachtung kann zu Sachschäden, Verletzungen oder einer Beschädigung des Produkts führen.

- Betrieb ausschließlich bei **220–240 V~ / 50 Hz**.
- Bestimmungsgemäßer Gebrauch: **Fahrzeug im Stillstand**, angeschlossen an eine vorschriftsmäßige 230-V-Stromversorgung.
- Niemals direkt über den Motorstromkreis mit Strom versorgen.
- Nehmen Sie keine Eingriffe am Gerät oder an dessen elektrischen Anschlüssen vor.
- Nicht selbst zerlegen, verändern oder reparieren.
- Nicht verwenden, wenn das Gerät beschädigt ist oder eine Funktionsstörung aufweist.
- Die Luftein- und -auslässe nicht blockieren und keine Gegenstände in die Gitter einführen.
- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.

Entzündliches Kältemittel (R32)

- Jeglicher Eingriff in den Kältekreislauf ist dem Benutzer untersagt.
- Im Brandfall: Verwenden Sie einen geeigneten Feuerlöscher (kein Wasser verwenden).
- Setzen Sie das Gerät keinen Zündquellen aus.
- Trocken, gut belüftet und stoßgeschützt lagern.
- Das Fahrzeug nicht durch eine Waschanlage fahren, wenn das Gerät montiert ist.
- Keine brennbaren Gegenstände in der Nähe der Ausblasöffnungen lagern (empfohlener Abstand ≥ 50 cm).
- Fluoriertes Treibhausgas im Sinne der Verordnung (EU) Nr. 517/2014.
- Nicht in die Atmosphäre freisetzen.
- Alle Arbeiten am Kältemittelkreislauf müssen von zertifiziertem Personal gemäß den geltenden F-Gas-Vorschriften durchgeführt werden.

☞ Bei einer Fehlfunktion den Betrieb einstellen und einen qualifizierten Fachmann oder den Kundendienst kontaktieren.

3. PRODUKTBESCHREIBUNG UND BEDIENUNG

Die Dachklimaanlage EZA Smart Power TWIN besteht aus:

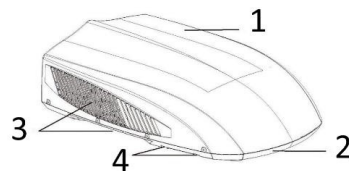
- einer Außeneinheit, die auf dem Fahrzeugdach installiert wird,
- einem Innenventilator, der im Fahrgastraum installiert ist.

Das System sorgt für thermischen Komfort durch Kühlung, Heizung und Belüftung.

Außengerät

- Enthält den Kompressor, den Wärmetauscher und den Kältekreislauf
- Entwickelt, um den Außenbedingungen standzuhalten

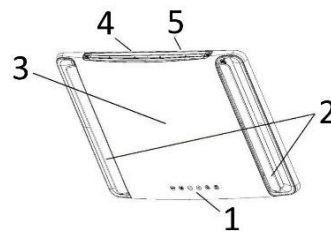
1	Abdeckung
2	Unterer Sockel
3	Lufteinlassgitter
4	Kondensatablauf



Innenauslass

- Luftverteilung im Innenraum
- Enthält die wichtigsten Bedienelemente

1	Touch-Bedienfeld
2	Lüftungsgitter
3	LED-Beleuchtung
4	Luftfilter
5	Lufteinlassgitter



4. BEDIENUNG DER KLIMAAANLAGE

PRAKTISCHE TIPPS

Betriebstemperaturbereich:

Die Dachklimaanlage EZA Smart Power TWIN ist für den Betrieb in folgenden Temperaturbereichen ausgelegt:

- Heizbetrieb: -10 °C bis $+24\text{ °C}$
- Kühlbetrieb: $+18\text{ °C}$ bis $+46\text{ °C}$

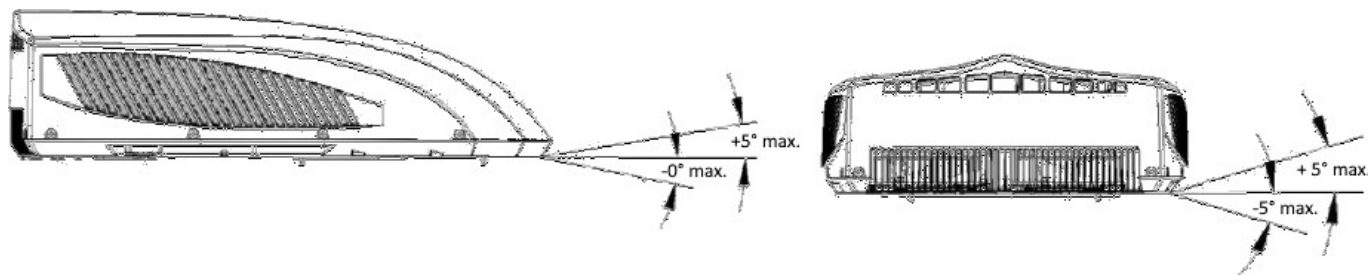
Außerhalb dieser Bereiche kann der Betrieb zum Schutz des Systems eingeschränkt oder automatisch unterbrochen werden. Die Leistung kann je nach Außentemperatur, Innenraumtemperatur des Fahrzeugs und Einbaubedingungen variieren.

Einstellungstipps:

- Stellen Sie die Solltemperatur schrittweise ein
- Stellen Sie die Gebläsestufe entsprechend dem gewünschten Komfort ein
- Türen, Fenster und Dachluken schließen
- Vermeiden Sie häufige Ein- und Ausschaltzyklen

Neigung des Fahrzeugs

Um den Kompressor zu schonen und einen ordnungsgemäßen Kondensatablauf zu gewährleisten, lassen Sie die Klimaanlage nicht laufen, wenn das Fahrzeug zu stark geneigt ist.

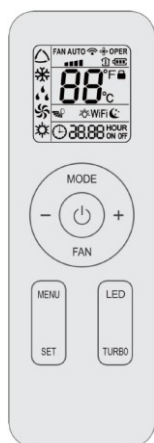


Empfehlung: Parken Sie das Fahrzeug mit einer Neigung von 5° in Längs- und Querrichtung.

Eine zu starke Neigung kann zu einem beeinträchtigten Wasserablauf, verminderter Leistung und vorzeitigem Verschleiß führen.

FUNKTIONSWEISE DER FERNBEDIENUNG

VORSTELLUNG



	Einstellung der Lüftergeschwindigkeit	
	Signal senden	
	Betriebsmod US	Automatikmodus
		Kühlmodus
		Entfeuchtungsmodus
		Umluftbetrieb
		Heizbetrieb
	Nachtmodus	
	Licht	
	X-Fan-Funktion	
	Raumtemperaturregelung	
	Uhr	
	Temperatureinstellung	
	WLAN-Funktion	
	Zeiteinstellung	
	Ein-/Ausschalt-Timer	
	Oszillation	
	Sicherheitsmodus / Sperre.	

BEDIENUNGSANLEITUNG

Mit der Fernbedienung lassen sich die wichtigsten Funktionen der Klimaanlage steuern.

Je nach Modell sind einige Funktionen möglicherweise nicht verfügbar.

In diesem Fall hat das Drücken der entsprechenden Taste keine

Wirkung. Beim Einschalten:

- ertönt ein Signalton,
- die Betriebsanzeige leuchtet auf.

Bei jedem Tastendruck:

- blinkt das Übertragungssymbol,
- bestätigt ein Signalton den Empfang.

Maximale Reichweite: 8 m, ohne Hindernisse.

Ein-/Aus-Taste

Dient zum Ein- und Ausschalten der Klimaanlage.

Nach dem Ausschalten kann der Ventilator kurz weiterlaufen: Normalbetrieb.

MODE-Taste

Modusauswahl:

- **AUTO:** Automatikbetrieb (Temperatur nicht einstellbar).
- **COOL:** Klimatisierung.
- **DRY:** Entfeuchtung (feste Drehzahl).
- **FAN:** Nur Lüftung.
- **HEAT:** Heizen.

⚠ Im Heizbetrieb kann der Ventilator mit einer Verzögerung von 1 bis 5 Minuten anlaufen, um kalte Luft zu vermeiden.

Temperatureinstellung (+ / -)

- Kurzer Druck: ± 1 °C
- Langes Drücken: Schnelldurchlauf

Bereich: 16 bis 30 °C

Im AUTO-Modus nicht einstellbar.

Diese Tasten dienen auch zur Einstellung der Uhr und der Timer.

Taste FAN

Ermöglicht die Auswahl der Geschwindigkeit:

AUTO → niedrig → mittel → hoch → AUTO

- Im AUTO-Modus wird die Geschwindigkeit automatisch geregelt.
- Im Modus DRY ist die Geschwindigkeit nicht einstellbar.

- **X-FAN-Funktion:**

Halten Sie FAN 2 Sekunden lang gedrückt (im Modus COOL oder DRY).

Der Ventilator läuft nach dem Ausschalten noch einige Minuten weiter, um das Innengerät zu trocknen. Nicht verfügbar in den Modi AUTO, FAN oder HEAT.

MENU-Taste

Zugriff auf Zusatzfunktionen (je nach Modell):

- LED-Beleuchtung: Schaltet die Beleuchtung des Auslasses ein/aus.
- Nachtmodus (SLEEP): Geräuschreduzierung und stufenlose Temperaturregelung.
- Auf- und Ab-Schwankung: Aktiviert die vertikale Bewegung der Lamellen.
- Anzeige der Raumtemperatur: Zeigt vorübergehend die Innentemperatur an.
- TIMER ON / OFF: Programmiert das automatische Ein- oder Ausschalten. Einstellung über + / -, Bestätigung mit SET.
- Uhr: Ermöglicht die Einstellung der Uhrzeit.
- TURBO (falls verfügbar): Betrieb mit maximaler Geschwindigkeit, um die gewünschte Temperatur schnell zu erreichen.

Bestätigung mit der SET-Taste.

Kombinierte Funktionen

- **Kindersicherung**

Drücken Sie gleichzeitig „+“ und „-“. Sperrt die Bedienelemente (Vorhängeschloss-Symbol).

- **Umschaltung °C / °F**

Gerät ausgeschaltet: „-“ + „MODE“.

- **WLAN**

„MODE“ + „TURBO“.

Langes Drücken (10 s): WLAN zurücksetzen.

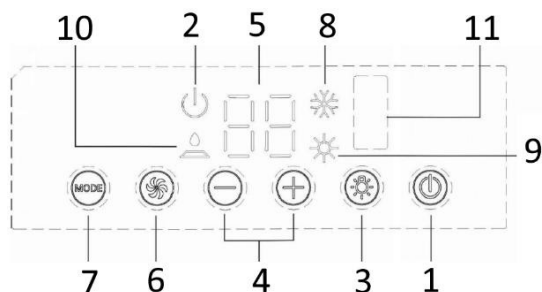
Batteriewechsel

- 2 AAA-Batterien 1,5 V
- Auf die Polarität achten
- Batterien bei längerer Nichtbenutzung entfernen Bei

schwacher oder fehlender Anzeige austauschen.

BEDIENUNG DES TOUCHSCREEN-BEDIENFELDES

EINFÜHRUNG



1	Ein-/Aus-Taste
2	EIN/AUS-Anzeige
3	Beleuchtungstaste
4	Taste +/-
5	Temperaturanzeige
6	Taste für Lüftergeschwindigkeit
7	Modus-Taste
8	Anzeige für Kühlmodus
9	Anzeige für Heizen
10	Filterprüfungsanzeige
11	Empfänger für Fernbedienung

BEDIENUNGSANLEITUNG

Ein-/Aus-Taste

Schaltet die Klimaanlage ein oder aus.

Beleuchtungstaste

Schaltet die Ambientebeleuchtung des Auslasses ein oder aus.

Temperaturtasten (+ / -)

Einstellung des Sollwerts: „+“ erhöht / „-“ verringert. Bereich: 16 bis 30 °C.

Taste für Lüftungsgeschwindigkeit Aufeinanderfolgende Auswahl: NIEDRIG → MITTEL → HOCH → TURBO

MODUS-Taste

Modusauswahl:

KLIMAAANLAGE / BELÜFTUNG / ENTFEUCHTUNG / HEIZUNG

Filterprüfanzeige

Wartungsanzeige (≈ 250 Betriebsstunden). Zeigt an, dass eine Filterreinigung erforderlich ist.

- Zurücksetzen:

Stromversorgung unterbrechen → Filter reinigen → wieder einsetzen → Stromversorgung wiederherstellen → „+“ 5 s lang gedrückt halten.

KONFIGURATION DER EWPE SMART-APP

Die Klimaanlage kann über eine spezielle mobile App gesteuert werden.



Download

- Scannen Sie den QR-Code auf dem Produkt oder in der Bedienungsanleitung
- oder suchen Sie die App „**Ewpe** Smart“ im App Store oder bei Google Play.
- Laden Sie die App herunter und

installieren Sie sie. Die App ist kompatibel mit:

- iOS (ab iOS 7.0)
- Android (ab Android 4.4)



Konto erstellen

Erstellen Sie ein Benutzerkonto oder melden Sie sich bei einem bestehenden Konto an.

- Öffnen Sie die App.
- Wählen Sie das Land aus.
- Geben Sie Folgendes ein: Benutzername, E-Mail-Adresse und Passwort.
- Akzeptieren Sie die Nutzungsbedingungen und die Datenschutzerklärung.
- Bestätigen Sie die Kontoerstellung über den erhaltenen Bestätigungscode.



Erforderliche Berechtigungen

Beim ersten Start kann die App Folgendes anfordern:

- Zugriff auf Bluetooth (Erkennung von Geräten in der Nähe).
- Zugriff auf Geräte in der Nähe.
- Zugriff auf den Standort (von bestimmten Android-Systemen für die WLAN-Konfiguration erforderlich).

☞ Diese Berechtigungen sind nur für die anfängliche Konfiguration erforderlich.

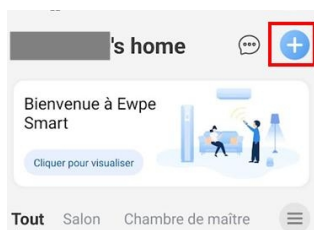


Klimagerät in den Kopplungsmodus versetzen

Vor der Erkennung:

- Schalten Sie die Klimaanlage ein.
- Halten Sie auf der Fernbedienung die Tasten **MODE + TURBO** gleichzeitig 10 Sekunden lang gedrückt.

Das WLAN-Modul wechselt dann in den Konfigurationsmodus.



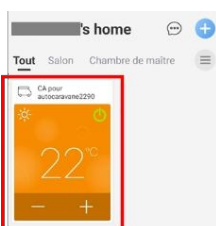
Gerät hinzufügen

- Öffnen Sie die App.
- Tippen Sie oben rechts auf das Symbol „+“.
- Wenn das Gerät angezeigt wird (z. B. GR-AC_15000_09...), wählen Sie es aus.

Verbindung zum WLAN-Netzwerk

⚠ Die Klimaanlage funktioniert nur mit 2,4-GHz-WLAN.

- Stellen Sie sicher, dass das Smartphone mit einem 2,4-GHz-Netzwerk verbunden ist.
- Auf dem Bildschirm muss „2,4 GHz“ angezeigt werden.
- Wählen Sie das gewünschte WLAN-Netzwerk aus.
- Geben Sie das Passwort ein.
- Bestätigen.



Bestätigung der Verbindung

Sobald die Verbindung hergestellt ist:

- Das Gerät wird auf dem Hauptbildschirm der App angezeigt.
- Die Temperatur und die Bedienelemente sind zugänglich.
- Die über die App vorgenommenen Einstellungen werden mit dem Diffusor synchronisiert.

☞ Weitere Informationen finden Sie im Abschnitt „Hilfe“ der App.

⚠ Häufige Probleme

- 5-GHz-WLAN-Netzwerk → nicht kompatibel.
- Falsches Passwort.
- Router als Dualband-Router mit demselben SSID-Namen (2,4 / 5 GHz) konfiguriert.
- Smartphone wechselt automatisch auf 5 GHz.

☞ Falls dies fehlschlägt:

Führen Sie einen neuen WLAN-Reset durch (MODE + TURBO 10 s) und wiederholen Sie den Vorgang.

☞ Bei Fehlfunktionen die Fernbedienung oder die Bedienelemente des Diffusors verwenden und den Kundendienst kontaktieren.

Haftung:

Die App „Ewpe Smart“ wurde von einem Drittanbieter entwickelt.

Die Datenverarbeitung unterliegt den Datenschutzbestimmungen des Anbieters der App. EZA ist nicht für die Datenverarbeitung durch die Drittanbieter-App verantwortlich.

☞ Weitere Informationen finden Sie im Abschnitt „Hilfe“ der App.

5. LAUFENDE WARTUNG

Dem Benutzer sind ausschließlich die folgenden Vorgänge gestattet.

Empfehlungen

Maßnahme	Häufigkeit	Anweisungen
Reinigung des Luftfilters (Diffusor)	Wenn die Kontrollleuchte „ FILTER PRÜFEN “ aufleuchtet (häufiger in staubiger Umgebung)	Mit einem Staubsauger absaugen oder mit lauwarmem Wasser (ohne aggressive Reinigungsmittel) abwaschen. Vor dem Wiedereinsetzen.
Reinigung der Kondensatorspule (Außengerät)	2-mal pro Jahr	Entfernen Sie die obere Abdeckung, um Zugang zum Wärmetauscher zu erhalten. Sorgfältig reinigen, ohne die Lamellen zu beschädigen.
Reinigung des Innenluftverteilers	Regelmäßig je nach Verschmutzungsgrad	Verwenden Sie ein weiches, leicht angefeuchtetes Tuch. Sprühen Sie kein Wasser direkt auf das Gerät.
Überprüfung der Kondensatabläufe	Vor jeder Wiedereinbetriebnahme, mindestens zweimal jährlich.	Halten Sie die Abflussöffnungen frei (Schmutz, Laub usw.). Eine Verstopfung kann zu Wassereintritt oder Funktionsstörungen führen. Das gelegentliche Vorhandensein von Wasser unter dem Fahrzeug bei längerem Betrieb ist normal.

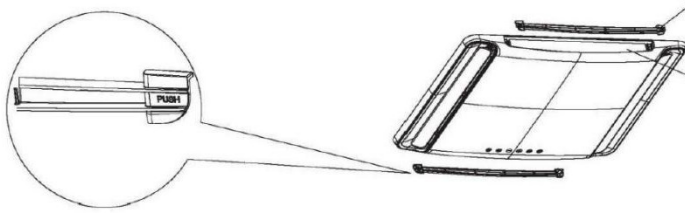
⚠ Alle Wartungs- oder Reparaturarbeiten, die über die oben genannten Maßnahmen hinausgehen, dürfen ausschließlich von einem qualifizierten Fachmann durchgeführt werden.

Wichtige Vorsichtsmaßnahmen

- Schalten Sie vor jeder Wartungsmaßnahme unbedingt die Stromversorgung am Fahrzeug ab.
- Reinigen Sie die Klimaanlage nicht mit einem Hochdruckreiniger oder Dampfreiniger
- Sprühen Sie beim Waschen des Fahrzeugs kein Wasser in die Luftein- und -auslässe.

⚠ Risiken: Eindringen von Wasser, elektrische Schäden, Funktionsstörungen.

Wie entfernt man den Luftfilter?



Drücken Sie gleichzeitig auf die mit „**PUSH**“ gekennzeichneten Bereiche auf beiden Seiten des Lufteinlassgitters. Entfernen Sie das Gitter und ziehen Sie den Filter heraus.

6. STÖRUNGEN UND LÖSUNGEN

Die folgenden Störungen können mit den Einsatzbedingungen oder der Stromversorgung des Fahrzeugs zusammenhängen. Überprüfen Sie vor jeder Maßnahme, ob die Klimaanlage gemäß dieser Anleitung verwendet wird.

Einfache Überprüfungen

Problem	Mögliche Ursache	Empfohlene Maßnahme
Lässt sich nicht einschalten	Keine Stromversorgung	Prüfen Sie, ob 220–240 V~ anliegen
Schaltet sich schnell ab	Instabile Stromversorgung	Stromquelle überprüfen
Unzureichende Kühlung/Heizung	Falsche Einstellung	Solltemperatur anpassen
Geringer Luftstrom	Verschmutzte Filter	Filter reinigen
Hohe Geräuscentwicklung	Hohe Lüftungsgeschwindigkeit	Drehzahl reduzieren
App inaktiv	Instabile WLAN-Verbindung	Netzwerk überprüfen / Fernbedienung oder das Touchpanel

WENN DAS PROBLEM WEITERHIN BESTEHT, WENDEN SIE SICH AN DEN INSTALLATEUR ODER DEN KUNDENDIENST.

Fehlercodes

Bei einer Störung kann das Display des Diffusors blinken, um einen Fehlercode anzuzeigen.

Code	Bedeutung / Maßnahme
H3 / E8	Starten Sie das Gerät neu. Wenn der Fehler weiterhin besteht, wenden Sie sich an einen qualifizierten Fachmann.
PL	Unzureichende Versorgungsspannung (< 184 V). Überprüfen Sie die 220–240-V-Wechselstromquelle.
F1 / F2 / F3 / F4 / F0 / JF	Interner Fehler – Eingriff durch einen Fachmann erforderlich.
H1	Abtaumodus aktiv – normaler Betrieb.

⚠ SOFORTIGE ABSCHALTUNG ERFORDERLICH

Stellen Sie den Betrieb sofort ein und wenden Sie sich an einen Fachmann, wenn:

- Ungewöhnlicher Geruch
- Übermäßige Geräusche oder Vibrationen
- Ungewöhnlicher Wasseraustritt
- Fehlercode, der nach einem Neustart weiterhin besteht

7. TECHNISCHE DATEN

Merkmal	Smart Power TWIN 2700 W	Smart Power TWIN 3600 W
Artikelnummer	703440	703441
Produkttyp	Dachklimaanlage für Freizeitfahrzeuge	
Betriebsbereich – Heizung	–10 °C bis +24 °C	
Betriebsbereich – Kühlung	+18 °C bis +46 °C	
Stromversorgung	220–240 V~	220–240 V~
Frequenz	50 Hz	50 Hz
Klimatisierungsmodus – Leistung	2650 W	3600 W
Klimamodus – Leistung Aufnahme	950 W	1100 W
Heizbetrieb – Leistung	2500 W	3400 W
Heizmodus – Leistungsaufnahme	780 W	950 W
Nennleistung	1300 W	1350 W
Kompressortechnologie	Twin-Rotor	

Kältemittel	R32 – Fluoriertes Treibhausgas
	Die Handhabung unterliegt den Bestimmungen der Verordnung (EU) Nr. 517/2014.
Kältemittelfüllmenge	0,38 kg
GWP	675
CO ₂ -Äquivalent	0,25 t
Schutzklasse	IPX4
Nettogewicht (Außengerät)	29,5 kg
Nettogewicht (Innenluftverteiler)	2,7 kg
Abmessungen Außengerät (L × B × H)	114,6 × 78,3 × 40,5 cm

🔧 Die technischen Daten können im Rahmen kontinuierlicher technischer Verbesserungen ohne vorherige Ankündigung geändert werden. Die tatsächliche Leistung kann je nach Installations- und Betriebsbedingungen variieren.

8. RECHTLICHE HINWEISE

Das Produkt entspricht den geltenden europäischen Vorschriften, insbesondere:

- Niederspannungsrichtlinie 2014/35/EU
- EMV-Richtlinie 2014/30/EU
- UN/ECE-Regelung R10
- Verordnung (EU) Nr. 517/2014 über fluorierte Treibhausgase
- Richtlinie 2012/19/EU über Elektro- und Elektronik-Altgeräte (WEEE)
- Verordnung (EU) 2023/988 über die allgemeine Produktsicherheit (GPSR)

Kältemittel: R32 – 0,38 kg – GWP 675 – CO₂-Äquivalent 0,25 t
Die CE-Kennzeichnung bestätigt diese Konformität.

9. GARANTIE – SERVICE – ENTSORGUNG

Garantie

2 Jahre Garantie auf alle Herstellungsfehler bei normaler Nutzung des Produkts. Die Garantie deckt ausschließlich Material- und Herstellungsfehler ab.

Sie deckt keine Schäden ab, die zurückzuführen sind auf:

- Stößen oder Stürzen,
- falscher Installation oder unsachgemäßer Verwendung,
- normaler Abnutzung,
- Eintauchen oder Eindringen von Flüssigkeiten,
- unbefugten Eingriffen.

Für jeden Kostenübernahmeantrag ist ein Kaufnachweis erforderlich. Wenden Sie

sich bei Anfragen bitte zunächst an Ihren Händler oder Installateur.

Recycling



Dieses Produkt unterliegt der Richtlinie 2012/19/EU über Elektro- und Elektronik-Altgeräte (WEEE). Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne weist darauf hin, dass dieses Produkt nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden darf. Es muss an einer geeigneten Sammelstelle für das Recycling von Elektro- und Elektronikgeräten abgegeben werden.

Das Kältemittel R32 darf ausschließlich von einem qualifizierten und zertifizierten Fachmann gemäß den geltenden Vorschriften zurückgewonnen werden.

Jede nicht vorschriftsmäßige Entsorgung kann Risiken für die Umwelt und die Gesundheit mit sich bringen.

1. ALGEMENE INLEIDING

Bedankt dat u hebt gekozen voor een EZA Smart Power TWIN-dakairconditioner.

Dit apparaat is ontworpen voor recreatievoertuigen (campers en kampeerbussen) en zorgt voor thermisch comfort in de cabine in de modi koeling, verwarming en ventilatie, afhankelijk van het model.

De EZA Smart Power TWIN-serie is voorzien van technologie van de nieuwe generatie, met name een 'twin rotor'-compressor, die zorgt voor:

- een betere energie-efficiëntie,
- een geleidelijke opstart,
- een stillere werking met minder trillingen.

De specifieke kenmerken van elk model worden gedetailleerd beschreven in het hoofdstuk Technische specificaties.

Deze handleiding is bedoeld voor de eindgebruiker. Hierin vindt u de informatie die nodig is om:

- de airconditioner en de bedieningselementen te gebruiken,
- de bijbehorende mobiele app te gebruiken (indien van toepassing),
- het uitvoeren van routineonderhoud en eenvoudige reparaties.

Deze airconditioner werkt op 220–240 V~ / 50 Hz en bevat het brandbare koelgas R32.

De installatie, inbedrijfstelling en alle technische werkzaamheden mogen uitsluitend worden uitgevoerd door een gekwalificeerde vakman, in overeenstemming met de geldende regelgeving.

Het product moet worden gebruikt in overeenstemming met de instructies in deze handleiding en voor het beoogde doel, conform Verordening (EU) 2023/988 (GPSR).

Elk oneigenlijk gebruik kan risico's met zich meebrengen en de fabrikant van aansprakelijkheid ontslaan.

2. VEILIGHEIDSINSTRUCTIES VOOR DE GEBRUIKER

Lees deze instructies zorgvuldig door vóór elk gebruik.

Het niet naleven hiervan kan leiden tot materiële schade, letsel of beschadiging van het product.

- Werkt uitsluitend op **220–240 V~ / 50 Hz**.
- Bestemd voor gebruik **bij stilstaand voertuig**, aangesloten op een conforme 230 V-voeding.
- Sluit het apparaat nooit rechtstreeks aan op het motorcircuit.
- Breng geen wijzigingen aan het apparaat of de elektrische aansluitingen aan.
- Niet zelf demonteren, wijzigen of repareren.
- Niet gebruiken als het apparaat beschadigd is of niet goed functioneert.
- De luchtin- en -uitlaten niet blokkeren en geen voorwerpen in de roosters steken.
- Kinderen mogen niet met het apparaat spelen.

Ontvlambaar koelgas (R32)

- Het is de gebruiker verboden om ingrepen te verrichten aan het koelcircuit.
- In geval van brand: gebruik een geschikte brandblusser (gebruik geen water).
- Stel het apparaat niet bloot aan ontstekingsbronnen.
- Bewaar het apparaat op een droge, geventileerde plaats en bescherm het tegen schokken.
- Rijd niet door een automatische wasstraat wanneer het apparaat is gemonteerd.
- Sla geen brandbare voorwerpen op in de buurt van de uitblaasopeningen (aanbevolen afstand ≥ 50 cm).
- Gefluoreerd broeikasgas in de zin van Verordening (EU) 517/2014.
- Niet in de atmosfeer vrijgeven.
- Alle werkzaamheden aan het koelsysteem moeten worden uitgevoerd door gecertificeerd personeel in overeenstemming met de geldende F-Gas-regelgeving.

🔧 Bij een storing het gebruik staken en contact opnemen met een gekwalificeerde vakman of de klantenservice.

3. PRODUCTBESCHRIJVING EN BEDIENING

De EZA Smart Power TWIN-dakairconditioner bestaat uit:

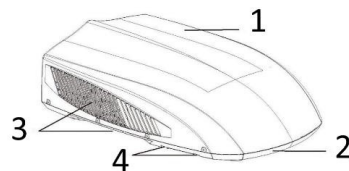
- een buitenunit, geïnstalleerd op het dak van het voertuig,
- een binnenunit, die in de passagiersruimte wordt geïnstalleerd.

Het geheel zorgt voor thermisch comfort door middel van koeling, verwarming en ventilatie.

Buitenunit

- Bevat de compressor, de warmtewisselaar en het koelcircuit
- Ontworpen om bestand te zijn tegen de buitenomstandigheden

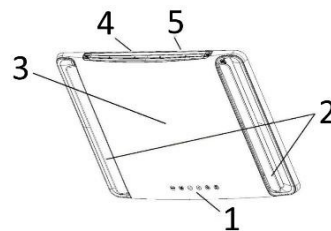
1	Afdekking
2	Onderste basis
3	Luchtinlaattoosters
4	Condensaafvoer



Binnenrooster

- Luchtverdeling in het interieur
- Bevat de belangrijkste bedieningselementen

1	Touchscreen
2	Luchtrooster
3	LED-verlichting
4	Luchtfilter
5	Luchtinlaattooster



4. GEBRUIK VAN DE AIRCONDITIONING

PRAKTISCHE TIPS

Bedrijfstemperatuurbereik:

De EZA Smart Power TWIN dakairconditioner is ontworpen om te werken binnen de volgende temperatuurbereiken:

- Verwarmingsmodus: $-10\text{ }^{\circ}\text{C}$ tot $+24\text{ }^{\circ}\text{C}$
- Koelmodus: $+18\text{ }^{\circ}\text{C}$ tot $+46\text{ }^{\circ}\text{C}$

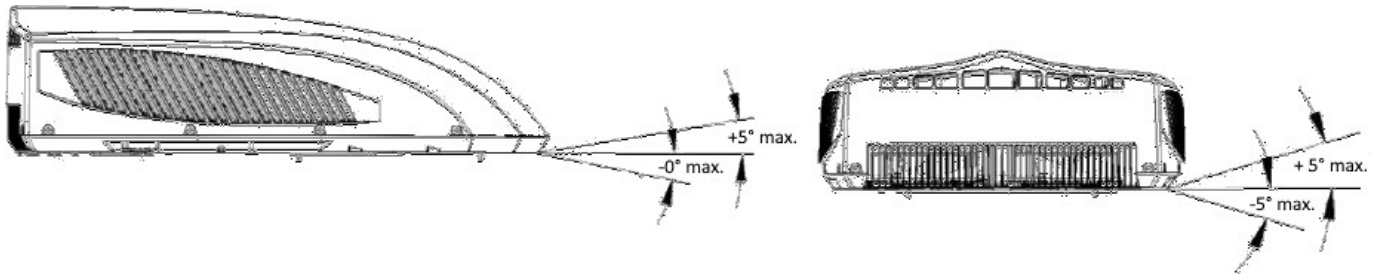
Buiten deze bereiken kan de werking automatisch worden beperkt of onderbroken om het systeem te beschermen. De prestaties kunnen variëren afhankelijk van de buitentemperatuur, de binnentemperatuur van het voertuig en de installatieomstandigheden.

Instellingsadvies:

- Stel de gewenste temperatuur geleidelijk in
- Stel de ventilatiesnelheid in op basis van het gewenste comfort
- Sluit deuren, ramen en dakramen
- Vermijd veelvuldig in- en uitschakelen

Hellingshoek van het voertuig

Om de compressor te ontzien en een correcte afvoer van het condenswater te garanderen, mag de airconditioning niet worden gebruikt wanneer het voertuig te sterk hellt.



Aanbeveling: parkeer het voertuig met een helling van 5° in de lengte- en dwarsrichting.

Een te grote helling kan leiden tot een verminderde waterafvoer, verminderde prestaties en voortijdige slijtage.

WERKING VAN DE AFSTANDSBEDIENING

OVERZICHT



	Instelling ventilatorsnelheid	
	Signaal verzenden	
	Bedrijfsmodus	Automatische modus
		Koelmodus
		Ontvochtigingsmodus
		Ventilatiestand
		Verwarmingsmodus
	Nachtmodus	
	Licht	
	X-fan-functie	
	Ruimtetemperatuur instellen	
	Klok	
	Temperatuurregeling	
	Wifi-functie	
	Tijd instellen	
	Timer AAN/UIT	
	Oscillatie	
	Veiligheidsmodus / vergrendeling	

GEBRUIKSAANWIJZING

Met de afstandsbediening kunt u de belangrijkste functies van de airconditioner bedienen. Afhankelijk van het model zijn sommige functies mogelijk niet beschikbaar. In dat geval heeft het indrukken van de betreffende toets geen effect.

Bij het inschakelen:

- klinkt er een geluidssignaal,
- gaat het voedingslampje branden.

Bij elke druk op de knop:

- knippert het transmissiesymbool,
- bevestigt een geluidssignaal de

ontvangst.

Maximaal bereik: 8 m, zonder obstakels.

AAN/UIT-knop

Hiermee schakelt u de airconditioner in of uit.

Na uitschakeling kan de ventilator nog kort draaien: dit is normaal.

MODE-knop

Modus selecteren:

- **AUTO**: automatische werking (temperatuur niet instelbaar).
- **COOL**: koeling.
- **DRY**: ontvochtiging (vaste snelheid).
- **FAN**: alleen ventilatie.
- **HEAT**: verwarmen.

⚠ In de verwarmingsmodus kan de ventilator met een vertraging van 1 tot 5 minuten starten om koude lucht te voorkomen.

Temperatuurstelling (+ / -)

- Kort indrukken: ± 1 °C
- Lang indrukken: snel doorlopen

Bereik: 16 tot 30 °C

Niet instelbaar in de AUTO-modus.

Deze toetsen dienen ook voor het instellen van de klok en de timers.

FAN-knop

Hiermee selecteert u de snelheid:

AUTO → laag → gemiddeld → hoog → AUTO

- In de AUTO-modus wordt de snelheid automatisch geregeld.
- In de DRY-modus is deze niet instelbaar.

- **X-FAN-functie**:

Houd FAN 2 seconden ingedrukt (in de modus COOL of DRY).

De ventilator blijft enkele minuten na uitschakeling draaien om de binnenunit te drogen.

Niet beschikbaar in de modi AUTO, FAN of HEAT.

MENU-knop

Toegang tot secundaire functies (afhankelijk van het model):

- LED-verlichting: Schakelt de verlichting van de ventilator in/uit.
- Slaapmodus (SLEEP): Geluidsreductie en geleidelijke aanpassing van de temperatuur.
- Op-en-neer-beweging: Activeert de verticale beweging van de lamellen.
- Weergave kamertemperatuur: Geeft tijdelijk de binnentemperatuur weer.
- TIMER AAN/UIT: Programmeert het automatisch in- of uitschakelen. Instellen via + / -, bevestigen met SET.
- Klok: Hiermee kunt u de tijd instellen.
- TURBO (indien beschikbaar): Werking op maximale snelheid om snel de gewenste temperatuur te bereiken. Bevestigen

met de SET-toets.

Gecombineerde functies

- **Kinderslot**

Druk tegelijkertijd op "+" en "-". Vergrendelt de bediening (hangslotpictogram).

- **Omschakeling °C / °F**

Apparaat uitgeschakeld: "-" + "MODE".

- **WiFi**

"MODE" + "TURBO".

Lang indrukken (10 s): wifi resetten.

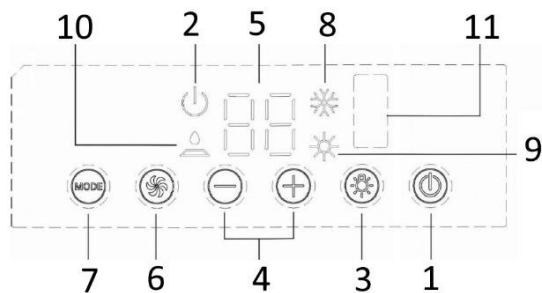
Batterijen vervangen

- 2 AAA-batterijen van 1,5 V
- Let op de polariteit
- Verwijder de batterijen bij langdurig niet-gebruik

Vervang de batterijen als het display zwak is of niet meer werkt.

GEbruik VAN HET AANRAAKSCHERMPANEEL

PRESENTATIE



1	AAN/UIT-knop
2	AAN/UIT-indicator
3	Verlichtingsknop
4	Knop +/-
5	Temperatuurindicator
6	Knop ventilatiesnelheid
7	Knop Modus
8	Indicator koelmodus
9	Indicator voor de verwarmingsmodus
10	Filtercontrole-indicator
11	Ontvanger afstandsbediening

GEbruikSAANWIJZING

AAN/UIT-knop

Schakelt de airconditioner in of uit.

Verlichtingsknop

Schakelt de sfeerverlichting van de ventilator in of uit.

Temperatuurknoppen (+ / -)

Instelling van de gewenste temperatuur: "+" verhoogt / "-" verlaagt. Bereik: 16 tot 30 °C.
Knop ventilatiesnelheid Opeenvolgende selectie: LAAG → GEMIDDELD → HOOG → TURBO

MODUS-knop

Moduskeuze:
AIRCONDITIONING / VENTILATIE / ONTVOCHTIGING / VERWARMING

Filtercontrole-indicator

Onderhoudsherinneringslampje (≈ 250 bedrijfsuren). Geeft aan dat het filter moet worden gereinigd.

- Resetten:

Schakel de stroom uit → reinig het filter → plaats het terug → schakel de stroom weer in → houd "+" 5 seconden ingedrukt.

CONFIGURATIE VAN DE EWPE SMART-APP

De airconditioner kan worden bediend via een speciale mobiele app.



Download

- Scan de QR-code op het product of in de handleiding,
- of zoek de app "Ewpe Smart" in de App Store of Google Play.
- Download en installeer de app. De

app is compatibel met:

- iOS (vanaf iOS 7.0)
- Android (vanaf Android 4.4)



Een account aanmaken

Maak een gebruikersaccount aan of log in op een bestaand account.

- Open de app.
- Selecteer het land.
- Vul het volgende in: gebruikersnaam, e-mailadres en wachtwoord.
- Accepteer de gebruiksvoorwaarden en het privacybeleid.
- Bevestig het aanmaken van het account via de ontvangen verificatiecode.



Vereiste machtigingen

Bij de eerste keer opstarten kan de app het volgende vragen:

- Toegang tot Bluetooth (detectie van apparaten in de buurt).
- Toegang tot apparaten in de buurt.
- Toegang tot de locatie (vereist door bepaalde Android-systemen voor de wifi-configuratie).

Deze machtigingen zijn alleen nodig voor de eerste configuratiefase.

De airconditioner in de koppelingsmodus zetten

Vóór de detectie:

- Schakel de airconditioner in.
- Houd op de afstandsbediening de toetsen **MODE + TURBO** tegelijkertijd 10 seconden ingedrukt.

De wifi-module schakelt dan over naar de configuratiemodus.



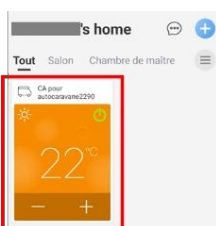
Het apparaat toevoegen

- Open de app.
- Tik op het pictogram "+" rechtsboven.
- Selecteer het apparaat wanneer het verschijnt (bijv. GR-AC_15000_09...).

Verbinding maken met het wifi-netwerk

⚠ De airconditioner werkt alleen op 2,4 GHz wifi.

- Controleer of de smartphone is verbonden met een 2,4 GHz-netwerk.
- Op het scherm moet "2,4 GHz" staan.
- Selecteer het gewenste wifi-netwerk.
- Voer het wachtwoord in.
- Bevestig.



Bevestiging van de verbinding

Zodra de verbinding tot stand is gebracht:

- Het apparaat verschijnt op het hoofdscherm van de app.
- De temperatuur en de bedieningsknoppen zijn toegankelijk.
- De instellingen die via de app worden aangepast, worden gesynchroniseerd met de diffuser.

☞ Raadpleeg voor meer informatie de rubriek “Help” in de app.

⚠ Veelvoorkomende problemen

- 5 GHz wifi-netwerk → niet compatibel.
- Verkeerd wachtwoord.
- Router geconfigureerd als dual-band met dezelfde SSID-naam (2,4 / 5 GHz).
- Smartphone schakelt automatisch over naar 5 GHz.

☞ Als dit niet lukt:

Voer een nieuwe wifi-reset uit (MODE + TURBO 10 s) en herhaal de procedure.

☞ Bij storingen: gebruik de afstandsbediening of de bedieningsknoppen op de speaker en neem contact op met de klantenservice.

Aansprakelijkheid:

De Ewpe Smart-app is ontwikkeld door een externe uitgever.

De gegevensverwerking valt onder het privacybeleid van de ontwikkelaar van de app. EZA is niet verantwoordelijk voor de gegevensverwerking door de app van derden.

☞ Raadpleeg voor meer informatie de rubriek “Help” in de app.

5. REGELMATIG ONDERHOUD

Alleen de volgende handelingen zijn toegestaan voor de gebruiker.

Aanbevelingen

Handeling	Frequentie	Instructies
Reiniging van het luchtfilter (diffusor)	Wanneer het lampje FILTER CONTROLEREN gaat branden (vaker in een stoffige omgeving)	Stofzuig of was met lauw water (zonder agressieve schoonmaakmiddelen). Laat het volledig drogen voordat terug te plaatsen.
Reiniging van de condensorspiraal (buitenunit)	2 keer per jaar	Verwijder de bovenste kap om toegang te krijgen tot de spoel. Reinig voorzichtig zonder de lamellen te beschadigen.
Reiniging van het binnenrooster	Regelmatig, afhankelijk van de vervuiling	Gebruik een zachte, licht vochtige doek. Spuut geen water rechtstreeks op het apparaat.
Controle van de condensafvoeren	Voor elke heringebruikname, minimaal 2 keer per jaar.	Houd de afvoeropeningen vrij (vuil, bladeren, enz.). Een verstopping kan leiden tot waterlekage of storingen. Het af en toe aanwezig zijn van water onder het voertuig bij langdurig gebruik is normaal.

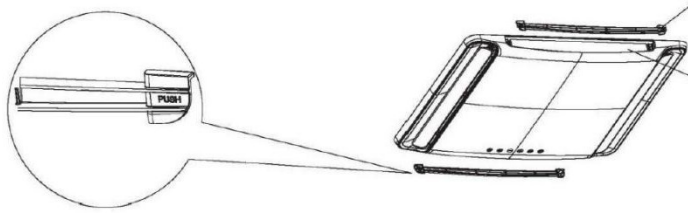
⚠ Alle onderhouds- of reparatiewerkzaamheden die niet onder de bovenstaande handelingen vallen, mogen uitsluitend door een gekwalificeerde vakman worden uitgevoerd.

Belangrijke voorzorgsmaatregelen

- Schakel vóór elk onderhoudswerk de stroomtoevoer naar het voertuig uit.
- Reinig de airconditioning niet met een hogedrukreiniger of stoomreiniger
- Spuit bij het wassen van het voertuig geen water in de luchtin- en -uitlaten.

⚠ Risico's: binnendringend water, elektrische schade, storingen.

Hoe verwijder je het luchtfilter?



Druk tegelijkertijd op de met '**PUSH**' gemarkeerde zones aan weerszijden van het luchtinlaatrooster.
Verwijder het rooster en haal vervolgens het filter eruit.

6. STORINGEN EN OPLOSSINGEN

De volgende storingen kunnen te maken hebben met de gebruiksomstandigheden of de stroomvoorziening van het voertuig. Controleer voordat u iets doet of de airco volgens deze handleiding wordt gebruikt.

Eenvoudige controles

Probleem	Mogelijke oorzaak	Aanbevolen actie
Start niet	Geen stroomtoevoer	Controleer of er 220–240 V~ aanwezig is
Stopt snel	Onstabiele stroomtoevoer	Controleer de voedingsbron
Onvoldoende koeling / verwarming	Verkeerde instelling	Stel de ingestelde temperatuur bij
Lage luchtstroom	Vervuilde filters	Reinig de filters
Hoog geluidsniveau	Hoge ventilatiesnelheid	Snelheid verlagen
App niet actief	Onstabiele wifi-verbinding	Controleer het netwerk / gebruik de afstandsbediening of het touchscreen

ALS HET PROBLEEM ZICH BLIJFT VOORDOEN, NEEM DAN CONTACT OP MET DE INSTALLATEUR OF DE KLANTENSERVICE.

Foutcodes

In geval van een storing kan het display van de diffuser knipperen om een foutcode aan te geven.

Code	Betekenis / Actie
H3 / E8	Start het apparaat opnieuw op. Neem contact op met een gekwalificeerde vakman als de storing aanhoudt.
PL	Onvoldoende voedingsspanning (< 184 V). Controleer de 220–240 V~-voeding.
F1 / F2 / F3 / F4 / F0 / JF	Interne storing – ingrijpen door een vakman vereist.
H1	Ontdooimodus actief – normale werking.

⚠ ONMIDDELIJKE UITSCHAKELING VEREIST

Stop onmiddellijk met het gebruik en neem contact op met een vakman in geval van:

- Abnormale geur
- Overmatig geluid of trillingen
- Ongewone waterlekage
- Foutcode die blijft bestaan na herstart

7. TECHNISCHE SPECIFICATIES

Kenmerk	Smart Power TWIN 2700 W	Smart Power TWIN 3600 W
Artikelnummer	703440	703441
Producttype	Dakairconditioning voor recreatievoertuigen	
Werkingsbereik – Verwarming	–10 °C tot +24 °C	
Werkingsbereik – Koeling	+18 °C tot +46 °C	
Voeding	220–240 V~	220–240 V~
Frequentie	50 Hz	50 Hz
Klimaatregeling – Vermogen	2650 W	3600 W
Klimaatmodus – Vermogen opgenomen	950 W	1100 W
Verwarmingsmodus – Vermogen	2500 W	3400 W
Verwarmingsmodus – Opgenomen vermogen	780 W	950 W
Nominaal vermogen	1300 W	1350 W
Compressortechnologie	Twin-rotor	

Koelgas	R32 – Gefluoreerd broeikasgas
	Gebruik onderworpen aan de bepalingen van Verordening (EU) 517/2014.
Gasvulling	0,38 kg
GWP	675
CO ₂ -equivalent	0,25 t
Beschermingsklasse	IPX4
Nettogewicht (buitenunit)	29,5 kg
Nettogewicht (binnenunit)	2,7 kg
Afmetingen buitenunit (L × B × H)	114,6 × 78,3 × 40,5 cm

De specificaties kunnen zonder voorafgaande kennisgeving worden gewijzigd in het kader van voortdurende technische verbeteringen. De werkelijke prestaties kunnen variëren afhankelijk van de installatie- en gebruiksomstandigheden.

8. WETTELIJKE INFORMATIE

Het product voldoet aan de toepasselijke Europese regelgeving, met name:

- Laagspanningsrichtlijn 2014/35/EU
- EMC-richtlijn 2014/30/EU
- VN/ECE-Reglement R10
- Verordening (EU) nr. 517/2014 betreffende gefluoreerde broeikasgassen
- Richtlijn 2012/19/EU betreffende afgedankte elektrische en elektronische apparatuur (AEEA)
- Verordening (EU) 2023/988 betreffende de algemene productveiligheid (GPSR)

Koelgas: R32 – 0,38 kg – GWP 675 – CO₂-equivalent 0,25 t De CE-markering bevestigt deze conformiteit.

9. GARANTIE - SERVICE - EINDE LEVENSDUUR

Garantie

2 jaar garantie tegen fabricagefouten bij normaal gebruik van het product. De garantie dekt uitsluitend materiaal- en fabricagefouten.

De garantie dekt geen schade als gevolg van:

- stoten of vallen,
- verkeerde installatie of oneigenlijk gebruik,
- normale slijtage,
- onderdompeling of binnendringen van vloeistoffen,
- ongeoorloofde ingrepen.

Het aankoopbewijs is verplicht voor elke claim. Neem voor elke claim in eerste

instantie contact op met uw dealer of installateur.

Recycling



Dit product valt onder Richtlijn 2012/19/EU betreffende afgedankte elektrische en elektronische apparatuur (AEEA). Het symbool van de doorgestreepte vuilnisbak geeft aan dat dit product niet bij het huishoudelijk afval mag worden weggegooid. Het moet worden ingeleverd bij een geschikt inzamelpunt voor de recycling van elektrische en elektronische apparatuur.

Het koelmiddel R32 mag uitsluitend worden teruggewonnen door een gekwalificeerde en gecertificeerde vakman, in overeenstemming met de geldende regelgeving.

Elke onjuiste verwijdering kan risico's voor het milieu en de gezondheid met zich meebrengen.



Points de collecte sur www.quefairedesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !

Importé par / Imported by / Importado por / Importado da / Importiert durch / Geïmporteerd door

Sunroad Equipment

ZA Caumont II

20 rue Pierre de Fermat

11200 - LEZIGNAN-CORBIERES (FRANCE)

Tél : +33 (0)4 68 44 16 24

Fabriqué en Chine